ISSN 1725-5147

Úradný vestník Európskej únie

L 329

Slovenské vydanie

Zväzok 49

25. novembra 2006

Právne predpisy

Obsah

I *Akty, ktorých uverejnenie je povinné*

★ **Nariadenie Rady (ES) č. 1738/2006 z 23. novembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 930/2004 o dočasných odchylných opatreniach týkajúcich sa vyhotovovania právnych aktov orgánov Európskej únie v maltskom jazyku** 1

★ **Nariadenie Rady (ES) č. 1739/2006 z 23. novembra 2006, ktorým sa ukončuje čiastočné predbežné preskúmanie antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz kremíka s pôvodom v Ruskej federácii** 3

Nariadenie Komisie (ES) č. 1740/2006 z 24. novembra 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny 5

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 1741/2006 z 24. novembra 2006, ktorým sa stanovujú podmienky udelenia osobitnej vývoznej náhrady na vykostené mäso dospelých samcov hovädzieho dobytka umiestnené pred vývozom do režimu colného skladu** 7

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 1742/2006 z 24. novembra 2006, ktorým sa otvárajú colné kvóty Spoločenstva pre víno s pôvodom v Albánskej republike a zabezpečuje sa správa týchto colných kvót** 13

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 1743/2006 z 24. novembra 2006 o trvalom povolení doplnkovej látky do krmív** (1) 16

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 1744/2006 z 24. novembra 2006 o podrobných pravidlách pomoci vzťahujúcej sa na chov húsenice priadky morušovej (kodifikované znenie)** 19

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 1745/2006 z 24. novembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 936/97, ktorým sa otvárajú tarifné kvóty pre čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso vysokej kvality a mrazené byvolie mäso a ustanovuje sa ich správa** 22

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 1746/2006 z 24. novembra 2006, ktorým sa opravuje nariadenie (ES) č. 1279/2006, ktorým sa na hospodársky rok 2005/2006 stanovuje špecifický poľnohospodársky prepočítací kurz na minimálne ceny cukrovej repy, ako aj na produkčné odvody a dodatkový odvod v sektore cukru pre meny jednotlivých členských štátov, ktoré neprijali spoločnú menu** 24

(1) Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

Cena: 18 EUR

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

II *Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné*

Komisia

2006/801/ES:

★ **Rozhodnutie Komisie zo 17. novembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2005/432/ES, ktorým sa ustanovujú veterinárne a zdravotné podmienky a vzorové osvedčenia na dovoz mäsových výrobkov z tretích krajín učených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 97/41/ES, 97/221/ES a 97/222/ES** *[oznámené pod číslom K(2006) 5444]* (1) 26

2006/802/ES:

★ **Rozhodnutie Komisie z 23. novembra 2006, ktorým sa schvaľujú plány na eradikáciu klasického moru ošípaných u diviakov a plány núdzového očkovania diviakov a ošípaných v chovoch proti tomuto ochoreniu v Rumunsku** *[oznámené pod číslom K(2006) 5426]* (1) 34

2006/803/ES:

★ **Rozhodnutie Komisie z 23. novembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2005/381/ES, ktorým sa zavádza dotazník hlásenia o uplatňovaní smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES** *[oznámené pod číslom K(2006) 5546]* (1) 38

2006/804/ES:

★ **Rozhodnutie Komisie z 23. novembra 2006 o harmonizácii rádiového frekvenčného spektra pre zariadenia rádiofrekvenčnej identifikácie (RFID) prevádzkované v ultravysokofrekvenčnom pásme (UHF)** *[oznámené pod číslom K(2006) 5599]* 64

2006/805/ES:

★ **Rozhodnutie Komisie z 24. novembra 2006 o opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s klasickým morom ošípaných v určitých členských štátoch** *[oznámené pod číslom K(2006) 5538]* (1) 67

2006/806/ES:

★ **Rozhodnutie Komisie z 24. novembra 2006, ktorým sa v zásade uznáva úplnosť dokumentácie predloženej na podrobné preskúmanie v záujme možného zaradenia orthosulfamuronu do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS** *[oznámené pod číslom K(2006) 5539]* (1) 74

Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie

★ **Rozhodnutie Rady 2006/807/SZBP z 20. novembra 2006, ktorým sa vykonáva jednotná akcia 2005/797/SZBP o policajnej misii Európskej únie na palestínskych územiach** 76

SK

(1) Text s významom pre EHP

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 1738/2006

z 23. novembra 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 930/2004 o dočasných odchylných opatreniach týkajúcich sa vyhotovovania právnych aktov orgánov Európskej únie v maltskom jazyku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 290,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej články 28 a 41,

so zreteľom na nariadenie Rady č. 1 z 15. apríla 1958 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve [1] a nariadenie Rady č. 1 z 15. apríla 1958, ktorým sa určujú jazyky používané Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu [2], obe ďalej len „nariadenie č. 1“,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 930/2004 z 1. mája 2004 o dočasných odchylných opatreniach týkajúcich sa vyhotovovania právnych aktov orgánov Európskej únie v maltskom jazyku [3], a najmä na jeho články 2 a 3,

keďže:

(1) Nariadením (ES) č. 930/2004 Rada rozhodla, že odchylne od nariadenia č. 1 a počas trojročného prechodného obdobia, ktoré plynie od 1. mája 2004, inštitúcie Únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v maltskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

(2) Z tohto dôvodu Rada v článku 2 uvedeného nariadenia ustanovila, že najneskôr do tridsať mesiacov od prijatia uvedeného nariadenia prehodnotí jeho uplatňovanie a rozhodne, či ho predĺži o jeden rok.

(3) Podmienky súvisiace s prekladom z maltského jazyka a doň sa od začiatku prechodného obdobia zlepšili do takej miery, že predĺženie dočasnej odchýlky nie je viac opodstatnené. Rozhodnutím z 24. októbra 2006 Rada rozhodla o tom, že neexistuje dôvod na také predĺženie. Prechodné obdobie sa skončí 30. apríla 2007.

(4) Článok 3 uvedeného nariadenia však ustanovuje, že po uplynutí prechodného obdobia sa všetky právne akty, ktoré v tom čase ešte neboli uverejnené v maltskom jazyku, uverejnia aj v tomto jazyku. Ale bolo by veľmi ťažké dosiahnuť, aby boli všetky dotknuté právne akty preložené a uverejnené v deň, ktorý nasleduje po 30. apríli 2007. V dôsledku toho je vhodné článok 3 zmeniť a doplniť s cieľom poskytnúť inštitúciám dodatočný čas na postupné spracovanie všetkých právnych aktov, ktoré sa po uplynutí prechodného obdobia neuverejnia v maltskom jazyku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 3 nariadenia (ES) č. 930/2004 sa nahrádza týmto textom:

„*Článok 3*

Všetky právne akty, ktoré sa neuverejnia v maltskom jazyku do 30. apríla 2007, sa uverejnia rovnako v tomto jazyku najneskôr 31. decembra 2008.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

---

[1] Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 385/58. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 920/2005 (Ú. v. EÚ L 156, 18.6.2005, s. 3).

[2] Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 401/58. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 920/2005.

[3] Ú. v. EÚ L 169, 1.5.2004, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. novembra 2006

Za Radu

predseda

M. PEKKARINEN

NARIADENIE RADY (ES) č. 1739/2006

z 23. novembra 2006,

ktorým sa ukončuje čiastočné predbežné preskúmanie antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz kremíka s pôvodom v Ruskej federácii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva [1] (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 11 ods. 3,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Predchádzajúce prešetrovania a platné opatrenia

(1) Nariadením Rady (ES) č. 2229/2003 [2] sa uložilo konečné antidumpingové clo na dovoz kremíka s pôvodom v Rusku. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na dovoz spoločnosti SKU LLC, Sual-Kremny-Ural, Kamensk, Uralská oblasť, Rusko, a jej prepojenej spoločnosti ZAO KREMNY, Irkutsk, Irkutská oblasť, Rusko, predstavuje 22,7 %. Rozhodnutím 2004/445/ES [3] prijala Komisia záväzok ponúknutý týmto spoločnostiam.

1.2. Žiadosť o predbežné preskúmanie

(2) Komisii bola 6. februára 2006 doručená žiadosť o čiastočné predbežné preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia týkajúca sa antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz kremíka s pôvodom v Ruskej federácii.

(3) Žiadosť predložila spoločnosť SKU LLC, Sual-Kremny-Ural, Kamensk, Uralská oblasť, Rusko, a jej prepojená spoločnosť ZAO KREMNY, Irkutsk, Irkutská oblasť, Rusko, (ďalej len „žiadateľ“) a čo do rozsahu bola obmedzená na stanovenie dumpingu vzťahujúceho sa na žiadateľa.

(4) Žiadosť obsahovala dostatočné *prima facie* dôkazy, že okolnosti, na základe ktorých boli stanovené opatrenia, sa zmenili a že tieto zmeny majú trvalý charakter.

(5) Na základe toho Komisia oznámením (ďalej len „oznámenie o začatí konania“) uverejneným v *Úradnom vestníku Európskej únie* [4] začala čiastočné predbežné preskúmanie antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz kremíka v súčasnosti zaradeného pod kód KN 2804 69 00 a s pôvodom v Ruskej federácii.

(6) Komisia oficiálne informovala žiadateľa, zástupcov vyvážajúcej krajiny a združenie výrobcov Spoločenstva o začatí prešetrovania. Zainteresované strany dostali príležitosť písomne oznámiť svoje stanoviská a požiadať o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o začatí konania a žiadateľovi boli zaslané dotazníky.

(7) Obdobie prešetrovania trvalo od 1. apríla 2005 do 31. marca 2006.

2. STIAHNUTIE ŽIADOSTI A UKONČENIE PREDBEŽNÉHO PRESKÚMANIA

(8) Žiadateľ formálne stiahol svoju žiadosť 29. mája 2006, t. j. pred predložením vyplneného dotazníka.

(9) Zvažovalo sa, či by bolo oprávnené pokračovať v prešetrovaní *ex-officio* napriek uvedenému stiahnutiu. Avšak vzhľadom na to, že žiadosť bola stiahnutá v počiatočnej fáze prešetrovania, neboli k dispozícii žiadne dôkazy týkajúce sa súčasného OP a v tejto fáze sa nezískali žiadne predbežné zistenia, ktoré by boli umožnili pokračovanie v prešetrovaní.

(10) Informácie uvedené v žiadosti žiadateľa nepoukázali na žiadne skutočnosti, na základe ktorých by sa ukázalo, že ukončenie preskúmania by nebolo v záujme Spoločenstva.

(11) Všetky zainteresované strany boli informované o zámere ukončiť toto konanie. Jedna zainteresovaná strana argumentovala, že žiadateľ stále vyvážal príslušný výrobok do ES za dumpingové ceny a že z tohto dôvodu by prešetrovanie malo pokračovať. Malo by sa však poznamenať, že ukončenie tohto prešetrovania nepovedie k odstráneniu už platného antidumpingového opatrenia na účely obnovenia spravodlivého obchodu. Tento argument musel byť preto zamietnutý.

[1] Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).
[2] Ú. v EÚ L 339, 24.12.2003, s. 3. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 821/2004 (Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2004, s. 1).
[3] Ú. v EÚ L 127, 29.4.2004, s. 114.
[4] Ú. v. EÚ C 82, 5.4.2006, s. 64.

(12) Dve ďalšie zainteresované strany rovnako argumentovali v prospech pokračovania v tomto prešetrovaní s cieľom odstrániť opatrenia vzhľadom na údajný nedostatok ponuky v ES. Tento argument je však mimo rozsahu tohto prešetrovania, ktoré je obmedzené na opätovné posúdenie dumpingového rozpätia jedného vývozcu. Z tohto dôvodu by pokračovanie v tomto prešetrovaní aj tak nezmenilo úroveň opatrení, ktorej podliehajú iní vývozcovia. Nemohlo by to teda vyriešiť ani otázku nedostatočnej ponuky tak, aby nedošlo k diskriminácii.

(13) Na základe toho sa usúdilo, že toto predbežné preskúmanie konečných antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz kremíka s pôvodom v Ruskej federácii do Spoločenstva by sa malo ukončiť. V súčasnosti platné antidumpingové opatrenia vzťahujúce sa na žiadateľa by sa mali zachovať bez toho, aby to malo vplyv na trvanie opatrení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukončuje čiastočné predbežné preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 384/96, pokiaľ ide o antidumpingové opatrenia uplatniteľné na dovoz kremíka s pôvodom v Ruskej federácii na základe nariadenia (ES) č. 2229/2003.

2. V súčasnosti platné antidumpingové opatrenia vzťahujúce sa na spoločnosti SKU LLC, Sual-Kremny-Ural, Kamensk, Uralská oblasť, Rusko, a ZAO KREMNY, Irkutsk, Irkutská oblasť, Rusko, sa zachovávajú.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. novembra 2006

Za Radu

predseda

M. PEKKARINEN

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1740/2006

z 24. novembra 2006,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny [1], najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

(1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

(2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 25. novembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. novembra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

[1] Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 24. novembra 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín [1]	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	57,3
	096	65,2
	204	33,8
	999	52,1
0707 00 05	052	112,6
	204	71,5
	628	171,8
	999	118,6
0709 90 70	052	168,5
	204	103,1
	999	135,8
0805 20 10	204	63,6
	999	63,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	67,7
	400	77,8
	999	72,8
0805 50 10	052	61,3
	388	46,4
	528	34,4
	999	47,4
0808 10 80	388	107,1
	400	103,7
	404	96,2
	720	78,9
	800	152,5
	999	107,7
0808 20 50	052	83,3
	720	63,8
	999	73,6

[1] Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1741/2006

z 24. novembra 2006,

ktorým sa stanovujú podmienky udelenia osobitnej vývoznej náhrady na vykostené mäso dospelých samcov hovädzieho dobytka umiestnené pred vývozom do režimu colného skladu

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom ([1]), a najmä na jeho článok 33 ods. 12,

keďže:

(1) V nariadení Komisie (EHS) č. 1964/82 z 20. júla 1982 ustanovujúcom podmienky poskytovania osobitných vývozných náhrad na určité kusy vykosteného mäsa hovädzieho dobytka ([2]) boli spresnené podmienky, za ktorých sa môže udeliť osobitná vývozná náhrada na vykostené kusy z dospelých samcov hovädzieho dobytka vyvážané do tretích krajín.

(2) Na zabezpečenie správneho fungovania režimu zavedeného v nariadení (EHS) č. 1964/82 zákonodarca predovšetkým stanovil, že prevádzkovatelia budú mať možnosť využiť pri vykostenom mäse dospelých samcov hovädzieho dobytka režim colného skladu alebo bezcolnej zóny ustanovený v nariadení Rady (EHS) č. 565/80 zo 4. marca 1980 o preddavkoch na platbu vývozných náhrad pre poľnohospodárske výrobky ([3]).

(3) Podrobné pravidlá a všeobecné podmienky implementácie vyplácania náhrady na výrobky umiestnené do režimu colného skladu alebo bezcolnej zóny vopred boli spresnené v hlave II kapitole 3 nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999 z 15. apríla 1999, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá uplatňovania vývozných náhrad za poľnohospodárske výrobky ([4]).

(4) Osobitné podmienky implementácie vyplácania náhrady na vykostené mäso dospelých samcov hovädzieho dobytka umiestnené do režimu colného skladu alebo bezcolnej zóny vopred boli stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 456/2003 z 12. marca 2003, ktorým sa ustanovujú osobitné pravidlá na predfinancovanie vývozných náhrad na niektoré výrobky z hovädzieho a teľacieho mäsa prepustené do režimu colného skladu alebo zóny voľného obchodu ([5]). Boli prijaté s cieľom doplniť a spresniť ustanovenia pre vykostené mäso dospelých samcov hovädzieho dobytka nariadení (EHS) č. 565/80 a (ES) č. 800/1999, najmä pokiaľ ide o kontroly.

(5) Opatrenia stanovené v nariadení (EHS) č. 565/80, ako aj príslušné vykonávacie opatrenia stanovené v hlave II kapitole 3 nariadenia (ES) č. 800/1999 boli zrušené nariadením Komisie (ES) č. 1713/2006. Následkom zrušenia týchto opatrení sa stali bezpredmetnými aj špecifické opatrenia stanovené v nariadení (ES) č. 456/2003 a tiež boli zrušené tým istým nariadením.

(6) Vyplácanie náhrady na vykostené mäso dospelých samcov hovädzieho dobytka umiestnené do režimu colného skladu vopred sa používalo a používa pri vývoze do tretích krajín. Záujem o tento systém zo strany prevádzkovateľov je spojený najmä s flexibilnosťou pri príprave objednávok, najmä z dôvodu možnosti prevádzkovateľov uskladniť toto mäso počas obdobia najviac štyroch mesiacov pred vývozom a zmraziť ho počas tohto obdobia uskladnenia.

(7) Bez nových ustanovení by prevádzkovatelia stratili flexibilnosť predchádzajúceho režimu a spôsobilo by im to ďalšie ťažkosti na zahraničných trhoch na vývoz vykosteného mäsa dospelých samcov hovädzieho dobytka. Je vhodné čo najviac obmedziť dôsledky zrušenia uvedených opatrení. Je preto potrebné ustanoviť pre prevádzkovateľov možnosť pokračovať v umiestňovaní vykosteného mäsa dospelých samcov hovädzieho dobytka do režimu colného skladu pred ich vývozom a spresniť pre toto mäso podmienky udelenia osobitnej vývoznej náhrady po uskladnení.

(8) V tomto rámci je podstatné spresniť podmienky vstupu mäsa do tohto režimu a s cieľom zaručiť vysledovateľnosť mäsa dospelých samcov hovädzieho dobytka počas skladovania stanoviť, že prevádzkovatelia musia vytvoriť a aktualizovať počítačovú databázu vopred schválenú colným orgánom.

([1]) Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

([2]) Ú. v. ES L 212, 21.7.1982, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1713/2006 (Ú. v. EÚ L 321, 21.11.2006, s. 11).

([3]) Ú. v. ES L 62, 7.3.1980, s. 5. Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 1713/2006.

([4]) Ú. v. ES L 102, 17.4.1999, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1713/2006.

([5]) Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2003, s. 18. Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 1713/2006.

(9) S cieľom zabezpečiť väčšiu transparentnosť operácií a zvýšiť rýchlosť a účinnosť kontrol je treba obmedziť počet vyhlásení o uskladnení, ktoré je možné podať na operácie vykostenia, ako aj počet osvedčení o vykostenom mäse, ktoré sa týkajú vstupu do kontrolovaného režimu skladovania.

(10) Kvôli správnemu fungovaniu režimu treba stanoviť výnimky z ustanovení nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky ([1]), najmä pokiaľ ide o čas predloženia a započítania osvedčení, ako aj o riadenie príslušnej zábezpeky.

(11) Je vhodné stanoviť maximálne obdobie skladovania a spresniť manipuláciu, ktorá sa môže vykonávať počas tohto obdobia.

(12) Treba určiť kritériá kontroly počas obdobia skladovania, ako často ju treba uskutočňovať a dôsledky, ktoré treba vyvodiť v prípade nezrovnalostí medzi údajmi zaznamenanými v databáze a fyzickým stavom zásob.

(13) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hovädzie a teľacie mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia nariadenia (ES) č. 800/1999 a nariadenia (EHS) č. 1964/82, vyplácanie osobitnej vývoznej náhrady na vykostené mäso dospelých samcov hovädzieho dobytka umiestnené pred vývozom do režimu colného skladu podlieha podmienkam podľa tohto nariadenia.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia:

a) „vykostené mäso dospelých samcov hovädzieho dobytka“ znamená výrobky, na ktoré sa vzťahujú kódy 0201 30 00 9100 a 0201 30 00 9120 nomenklatúry poľnohospodárskych výrobkov pre vývozné náhrady stanovenej v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 ([2]);

b) „režim colného skladu“ je režim, ako je určený v článku 98 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 ([3]);

c) „prevádzkovateľ“ je vývozca, ako je určený v článku 2 ods. 1 písm. i) nariadenia (ES) č. 800/1999;

d) „operácia vykostenia“ je výroba vykosteného mäsa za jeden deň alebo časť dňa;

e) „osvedčenie o vykostenom mäse“ je osvedčenie uvedené v článku 4 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 1964/82.

Článok 3

Prijatie do režimu colného skladu

1. Prijatie vykosteného mäsa dospelých samcov hovädzieho dobytka do režimu colného skladu je podmienené písomným povolením colného orgánu, ktorý je zodpovedný za správu a kontrolu tohto režimu.

2. Povolenie uvedené v odseku 1 sa udelí iba prevádzkovateľom, ktorí sa písomne zaviažu viesť elektronickú databázu výrobkov, ktoré sa majú umiestniť do režimu colného skladu (ďalej len „databáza“), a zaručiť, že skladovanie bude vykonávané výlučne v členskom štáte, v ktorom bolo povolenie vydané, a iba v priestoroch, na ktoré sa toto povolenie vzťahuje. V prípade uskladnenia výrobkov na viacerých miestach sa povolenie môže udeliť pre jednu databázu na každé miesto uskladnenia.

V prípade, že skladovanie úplne alebo čiastočne vykonáva tretia strana, ktorá koná v mene prevádzkovateľa, databázu môže viesť táto tretia strana, na zodpovednosť prevádzkovateľa, ktorý zodpovedá za jej presnosť.

Colný orgán vopred overí existenciu a preskúma funkčnosť databázy, do ktorej musí mať priamy prístup bez potreby predchádzajúceho oznámenia. Spôsob prístupu do databázy sa spresní v povolení uvedenom v odseku 1.

Článok 4

Vstup do skladovania

1. Prevádzkovateľ, ktorý má povolenie uvedené v článku 3 ods. 1, predloží colnému orgánu vyhlásenie o uskladnení, ktorým prejaví svoju vôľu umiestniť vykostené mäso dospelých samcov hovädzieho dobytka v čerstvom stave alebo zmrazené do režimu colného skladu, až kým nebude vyvezené. Toto vyhlásenie sa môže podať iba v tom členskom štáte, v ktorom sa uskutočnila operácia vykostenia.

([1]) Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1713/2006.
([2]) Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1.
([3]) Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

Vyhlásenie obsahuje najmä označenie výrobkov podľa kódu nomenklatúry pre vývozné náhrady na mäso, ktoré sa má umiestniť do takéhoto režimu, ich čistú hmotnosť, ako aj všetky údaje potrebné na presnú identifikáciu mäsa a miest, na ktorých bude uskladnené až po jeho vývoz.

Priloží sa k nemu osvedčenie alebo osvedčenia o vykostenom mäse a kópia č. 1 platného vývozného povolenia, ktoré sa odchylne od článku 24 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000 predkladá colnému orgánu súčasne s vyhlásením o uskladnení.

2. Na každú operáciu vykostenia sa môžu prijať najviac dve vyhlásenia o uskladnení pod colnou kontrolou. Vyhlásenie o uskladnení sa môže odvolávať na najviac dve osvedčenia o vykostenom mäse.

3. Do vyhlásenia o uskladnení sa zapíšu dátum prijatia vyhlásenia o uskladnení, číslo osvedčenia alebo osvedčení o vykostenom mäse priložených k mäsu dospelých samcov hovädzieho dobytka pri ich vstupe do režimu colného skladu, ako aj spojitosť medzi počtom prepraviek podľa druhu kusov, identifikáciou a hmotnosťou uvedeného mäsa.

Informácie uvedené v prvom pododseku sa uvedú tak, aby sa dala jasne stanoviť spojitosť medzi jednotlivými druhmi mäsa, ktoré vstúpili do skladovania, a príslušnými osvedčeniami.

Dátum prijatia vyhlásenia o uskladnení, hmotnosť mäsa a číslo vyhlásenia o uskladnení sa ihneď zapíšu do kolónky 10 a 11 osvedčenia o vykostenom mäse.

4. Prijaté vyhlásenia o uskladnení sa úradnou cestou odovzdajú orgánu zodpovednému za vyplácanie vývozných náhrad. Rovnako sa odovzdajú aj osvedčenia o vykostenom mäse, pre ktoré už bolo započítané celé disponibilné množstvo.

5. Po započítaní a schválení colným orgánom sa kópia č. 1 osvedčenia vráti prevádzkovateľovi.

6. Odchylne od článku 31 písm. b) nariadenia (ES) č. 1291/2000 pri vykostenom mäse dospelých samcov hovädzieho dobytka umiestnenom pred vývozom do režimu colného skladu sa záväzok zabezpečiť vývoz považuje za splnený a právo na vývoz na základe povolenia za využité dňom prijatia vyhlásenia o uskladnení. Základná požiadavka sa považuje za splnenú, ak sa predloží dôkaz o tom, že vyhlásenie o uskladnení bolo prijaté. Na poskytnutie dôkazu sa v prípade potreby uplatňujú *mutatis mutandis* ustanovenia článkov 33 a 35 nariadenia (ES) č. 1291/2000.

7. Dátum prijatia vyhlásenia o uskladnení určuje povahu, množstvo a charakteristiky výrobkov, ktoré sa prijmú na vyplatenie náhrady v súlade s článkom 10.

8. Vykostené mäso dospelých samcov hovädzieho dobytka, na ktoré je prijaté vyhlásenie o uskladnení, sa fyzicky skontroluje na reprezentatívnej vzorke najmenej 5 % prijatých vyhlásení o uskladnení.

Článok 3 nariadenia Rady (EHS) č. 386/90 ([1]) a článok 2 ods. 2, články 3, 4, 5 a 6, článok 8 ods. 1 a 2, článok 11 prvý pododsek a príloha I k nariadeniu Komisie (ES) č. 2090/2002 ([2]) sa uplatňujú *mutatis mutandis*.

Ak colný orgán využije analýzu rizika, pričom zohľadní kritéria ustanovené v nariadení Komisie (ES) č. 3122/94 ([3]), odchylne od prvého pododseku sa môže fyzická kontrola týkať menšieho percentuálneho pomeru prijatých vyhlásení o uskladnení, avšak nesmie klesnúť pod hranicu 2 %.

Článok 5

Vysledovateľnosť mäsa

Databáza musí:

a) umožňovať, aby mäso, na ktoré sa vzťahuje tento režim, bolo vysledovateľné počas celého obdobia skladovania;

b) poskytovať v reálnom čase aktuálne informácie o množstve skladovaného mäsa, ktoré musia byť k dispozícii na základe každej z podmienok uvedených v treťom pododseku.

Vysledovateľnosť uvedená v prvom pododseku písm. a) je založená na jedinečnom identifikačnom zázname priradenom mäsu získanému počas jednej operácie vykostenia pred tým, ako je umiestnené do režimu colného skladu.

Jedinečný identifikačný záznam uvedený v druhom pododseku obsahuje:

a) jedinečné číslo;

b) dátum výroby;

([1]) Ú. v. ES L 42, 16.2.1990, s. 6.
([2]) Ú. v. ES L 322, 27.11.2002, s. 4.
([3]) Ú. v. ES L 330, 21.12.1994, s. 31.

c) číslo osvedčenia o vykostenom mäse;

d) počet prepraviek podľa druhu získaných kusov s uvedením čistej hmotnosti zistenej pri vstupe do režimu colného skladu.

Článok 6

Aktualizácia databázy

1. Databáza sa musí aktualizovať vyznačením vstupu alebo výstupu výrobkov najneskôr v deň podania:

a) vyhlásenia o uskladnení uvedeného v článku 4 ods. 1;

b) vyhlásenia o vývoze uvedeného v článku 5 nariadenia (ES) č. 800/1999.

2. Prijatie vyhlásení uvedených v odseku 1 je podmienené zistením colného orgánu, že databáza uvádza operáciu, ktorej sa vyhlásenie týka, ako „vstup“ alebo „výstup“.

Colný orgán však môže prijať oznámenia uvedené v odseku 1 pred vykonaním kontroly podľa prvého pododseku. V takomto prípade musí prevádzkovateľ colnému orgánu potvrdiť, že príslušný záznam bol v databáze vykonaný. Colný orgán môže takto posunúť a zlúčiť zistenia, ale musí ich vykonať aspoň jedenkrát počas obdobia dvoch kalendárnych mesiacov.

Článok 7

Dĺžka trvania skladovania

1. Maximálna lehota, počas ktorej môže vykostené mäso dospelých samcov hovädzieho dobytka ostať v režime colného skladu, je štyri mesiace odo dňa prijatia vyhlásenia o uskladnení uvedeného v článku 4 ods. 1.

2. Ak prevádzkovateľ nedodrží lehotu uvedenú v odseku 1 alebo vyjme spod kontroly časť výrobkov umiestnených do colného skladu, považuje sa záväzok zabezpečiť vývoz príslušného množstva za nedodržaný.

Colný orgán, ktorý prijal vyhlásenie o uskladnení uvedené v článku 4 ods. 1, alebo orgán zodpovedný za vyplácanie vývozných náhrad uvedený v článku 9 ods. 3 o tom okamžite informuje orgán, ktorý vydal vývozné povolenie. Čo najvhodnejšími prostriedkami pritom oznámi najmä množstvo a povahu príslušných výrobkov, číslo povolenia a dátum príslušného započítania.

3. V prípade, že prevádzkovateľ nedodrží záväzok zabezpečiť vývoz, orgán, ktorý vydal povolenie, uplatňuje *mutatis mutandis* ustanovenia uvedené v článku 44 nariadenia (ES) č. 1291/2000.

Článok 8

Manipulácia počas skladovania

1. Počas obdobia skladovania uvedeného v článku 7 možno na vykostenom mäse dospelých samcov hovädzieho dobytka zmeniť etikety, zmraziť ho a prípadne prebaliť pod podmienkou, že:

a) sa nepoškodí ani nezmení samostatný obal každého kusa mäsa;

b) sa zachová spojitosť s pôvodnými etiketami a nebude ohrozená vysledovateľnosť mäsa uvedená v článku 5.

Ak sa uskutoční manipulácia uvedená v prvom pododseku, zapíše sa do databázy a vytvorí sa jasná spojitosť medzi vyhlásením o uskladnení a príslušným osvedčením alebo príslušnými osvedčeniami o vykostenom mäse.

2. Náhrada uplatniteľná na výrobky, ktoré boli podrobené manipulácii uvedenej v odseku 1, sa určuje na základe množstva, povahy a vlastností mäsa k dátumu prijatia vyhlásenia o uskladnení v súlade s článkom 4 ods. 3.

Prípadné straty na hmotnosti mäsa, ku ktorým došlo počas uskladnenia v colnom sklade, sa pri výpočte náhrady neberú do úvahy, pokiaľ sú výsledkom prirodzeného zmenšenia hmotnosti výrobkov. Škoda spôsobená na výrobkoch sa nepovažuje za prirodzenú stratu hmotnosti.

Článok 9

Vývozné formality

1. Po splnení colných formalít pri vývoze vykosteného mäsa dospelých samcov hovädzieho dobytka umiestneného do režimu colného skladu v súlade s týmto nariadením sa číslo vyhlásenia (vyhlásení) o uskladnení, ako aj vyvezené množstvá zodpovedajúce každému vyhláseniu o uskladnení zapíšu pod kontrolou colného orgánu do vyhlásenia (vyhlásení) o vývoze uvedeného v článku 5 nariadenia (ES) č. 800/1999.

2. Vyhlásenie o vývoze treba podať najneskôr posledný deň lehoty uvedenej v článku 7 ods. 1.

3. Po splnení vývozných colných formalít sa kópia každého vyhlásenia o vývoze zašle úradnou cestou orgánu zodpovednému za vyplácanie vývozných náhrad.

Článok 10

Udelenie náhrady

1. Platbu náhrady vykoná členský štát, v ktorom bolo vyhlásenie o uskladnení prijaté v súlade s článkom 4 ods. 1.

2. Keď boli množstvá zodpovedajúce vyhláseniu o uskladnení vyvezené, prevádzkovateľ má nárok na vyplatenie náhrady na tieto množstvá pod podmienkou, že boli dodržané ostatné podmienky týkajúce sa vývozu s náhradou v právnych predpisoch Spoločenstva, a najmä podmienky ustanovené v článku 6 nariadenia (EHS) č. 1964/82, v článku 21 a v hlave IV nariadenia (ES) č. 800/1999.

Keď prevádzkovateľ použije ustanovenia podľa článku 24 nariadenia (ES) č. 800/1999, orgán zodpovedný za vyplácanie náhrad sa pred uvoľnením príslušnej zábezpeky uistí, že boli dodržané predovšetkým ustanovenia článku 6 nariadenia (EHS) č. 1964/82.

3. Keď prevádzkovateľ nedodrží jednu alebo viacero lehôt uvedených v článku 7 ods. 1 tohto nariadenia, v článku 7 ods. 1 a v článku 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 800/1999, opraví sa náhrada uplatniteľná na dotknutý vývoz, s výnimkou prípadu vyššej moci, takto:

a) náhrada sa najprv zníži o 15 %;

b) zostávajúca náhrada sa navyše zníži o:

i) 2 % za deň prekročenia lehôt uvedených v článku 7 ods. 1 tohto nariadenia a v článku 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 800/1999;

ii) 5 % za deň prekročenia lehoty uvedenej v článku 7 ods. 1 nariadenia (ES) č. 800/1999.

Ak sú doklady uvedené v článku 49 ods. 2 nariadenia (ES) č. 800/1999 predložené do šiestich mesiacov od stanovenej lehoty, náhrada, prípadne upravená v súlade s prvým pododsekom, sa zníži o čiastku rovnajúcu sa 15 % náhrady, ktorá by bola vyplatená, ak by boli dodržané všetky lehoty.

Článok 50 ods. 3, 4 a 6 nariadenia (ES) č. 800/1999 sa uplatňuje *mutatis mutandis*.

Článok 11

Kontrola skladovania

1. Colný orgán vykoná počas kalendárneho roku najmenej dve neohlásené kontroly týkajúce sa fungovania a obsahu databázy.

Kontroly sa budú týkať spolu najmenej 5 % z celkového množstva výrobkov, ktoré sú podľa databázy uskladnené ku dňu začiatku kontroly. Kontrolou sa zistí, či je vybrané mäso nachádzajúce sa v skladovacích priestoroch zapísané v databáze a naopak, či sa mäso zapísané v databáze nachádza v skladovacích priestoroch.

Z každej kontroly sa vyhotoví správa.

2. Colný orgán informuje orgán zodpovedný za vyplácanie vývozných náhrad o:

a) všetkých vydaných, pozastavených alebo zrušených povoleniach;

b) všetkých vykonaných kontrolách.

V prípadoch, že orgán zodpovedný za vyplácanie náhrad predpokladá existenciu rizika nesprávnych údajov, môže požiadať colný orgán o vykonanie kontroly.

Článok 12

Sankcie

Ak colný orgán zistí nezrovnalosť medzi fyzickým stavom zásob a zásobami zapísanými v databáze, platnosť povolenia uvedeného v článku 3 ods. 1 sa pozastaví na dobu určenú členskými štátmi, ktorá však nesmie byť kratšia ako tri mesiace odo dňa tohto zistenia. Počas obdobia pozastavenia nesmie prevádzkovateľ umiestniť vykostené mäso dospelých samcov hovädzieho dobytka do colného skladu podľa tohto nariadenia.

Platnosť povolenia sa nepozastaví, ak je nezrovnalosť medzi fyzickým stavom zásob a zásobami zapísanými v databáze spôsobená vyššou mocou.

Platnosť povolenia sa takisto nepozastaví, ak chýbajúce množstvá alebo množstvá nezapísané do databázy sú menšie ako 1 % celkovej hmotnosti výrobkov vybraných na kontrolu a sú spôsobené opomenutím alebo obyčajnými administratívnymi chybami za predpokladu, že sa prijmú nápravné opatrenia, ktoré zabezpečia, aby sa podobné chyby v budúcnosti neopakovali.

Ak sa takéto chyby opakujú, colný orgán môže povolenie úplne odňať.

Článok 13

Oznámenia Komisii

Členské štáty oznámia Komisii množstvá vykosteného mäsa dospelých samcov hovädzieho dobytka umiestnené pred vývozom do režimu colného skladu v súlade s týmto nariadením, pričom rozpíšu tieto množstvá podľa kódu s 12 číslicami nomenklatúry poľnohospodárskych výrobkov pre vývozné náhrady stanovenej nariadením (EHS) č. 3846/87.

Členské štáty prijmú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby boli tieto údaje oznámené najneskôr druhý mesiac po mesiaci prijatia vyhlásenia o uskladnení.

Článok 14

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. novembra 2006

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1742/2006

z 24. novembra 2006,

ktorým sa otvárajú colné kvóty Spoločenstva pre víno s pôvodom v Albánskej republike a zabezpečuje sa správa týchto colných kvót

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom ([1]), a najmä na jeho článok 62,

keďže:

(1) Dňa 12. júna 2006 bola v Luxemburgu medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej podpísaná dohoda o stabilizácii a pridružení (ďalej len „dohoda o stabilizácii a pridružení"). Dohoda o stabilizácii a pridružení je v procese ratifikácie.

(2) Rada uzatvorila 12. júna 2006 medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej dočasnú dohodu o obchode a obchodných záležitostiach ([2]) (ďalej len „dočasná dohoda"), v ktorej sa zabezpečuje čo najrýchlejšie nadobudnutie účinnosti ustanovení dohody o stabilizácii a pridružení týkajúcich sa obchodu a obchodných záležitostí. Dočasná dohoda nadobúda účinnosť 1. decembra 2006.

(3) V dočasnej dohode a v dohode o stabilizácii a pridružení sa ustanovuje, že vína s pôvodom v Albánsku sa do Spoločenstva môžu dovážať v rámci obmedzení colných kvót Spoločenstva pri nulovom cle.

(4) Colné kvóty uvedené v dočasnej dohode a v dohode o stabilizácii a pridružení sa ustanovujú na rok a opakujú sa v rámci neurčitého časového obdobia. Komisia by na otvorenie a správu týchto colných kvót Spoločenstva mala prijať vykonávacie opatrenia.

(5) V nariadení Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva ([3]), sa ustanovili pravidlá správy colných kvót určené na použitie podľa chronologického poradia dátumov prijatia colných vyhlásení.

(6) Osobitná pozornosť by sa mala venovať zabezpečeniu toho, aby všetci dovozcovia v Spoločenstve mali rovnocenný a nepretržitý prístup k colným kvótam a aby sa sadzby stanovené pre tieto kvóty uplatňovali bez prerušenia na všetok dovoz príslušných výrobkov do členských štátov až do vyčerpania predmetných kvót. V záujme zabezpečenia efektívnosti spoločnej správy týchto kvót by nemala existovať žiadna prekážka brániaca povoleniu členským štátom čerpať z objemov kvót nevyhnutné množstvá zodpovedajúce skutočným dovozom. Komunikácia medzi členskými štátmi a Komisiou by sa podľa možnosti mala uskutočňovať formou elektronického prenosu údajov.

(7) Toto nariadenie by sa malo uplatňovať odo dňa nadobudnutia účinnosti dočasnej dohody a malo by zostať v platnosti po nadobudnutí účinnosti dohody o stabilizácii a pridružení.

(8) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre víno,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Pre vína, ktoré sa do Spoločenstva dovážajú z Albánska a ktoré majú pôvod v tejto krajine v zmysle prílohy, sa otvárajú colné kvóty pri nulovom cle.

2. Nulové clo sa uplatňuje v závislosti od toho, či sa pri dovážaných vínach nachádza doklad o pôvode v zmysle protokolu č. 3 k dočasnej dohode a k dohode o stabilizácii a pridružení.

Článok 2

Colné kvóty uvedené v článku 1 spravuje Komisia v súlade s článkami 308a až 308c nariadenia (EHS) č. 2454/93.

([1]) Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2165/2005 (Ú. v. EÚ L 345, 28.12.2005, s. 1).
([2]) Ú. v. EÚ L 239, 1.9.2006, s. 2.
([3]) Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 402/2006 (Ú. v. EÚ L 70, 9.3.2006, s. 35).

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. decembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. novembra 2006

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

PRÍLOHA

Poradové číslo	Číselný znak KN (*)	Zatriedenie TARIC	Opis	Objem ročnej kvóty (v hl)	Clo colnej kvóty
09.1512	ex 2204 10 19	91, 99	akostné šumivé víno okrem champagne alebo asti spumante	od 1. decembra 2006 do 31. decembra 2006: 5 000 pre každý nasledujúci rok od 1. januára do 31. decembra: 5 000	oslobodenie
	ex 2204 10 99	91, 99			
	2204 21 10		iné víno z čerstvého hrozna v nádobách s obsahom 2 litre alebo menej		
	ex 2204 21 79	79, 80			
	ex 2204 21 80	79, 80			
	ex 2204 21 84	59, 70			
	ex 2204 21 85	79, 80			
	ex 2204 21 94	20			
	ex 2204 21 98	20			
	ex 2204 21 99	10			
09.1513	2204 29 10		iné víno z čerstvého hrozna v nádobách s obsahom viac ako 2 litre	od 1. decembra 2006 do 31. decembra 2006: 2 000 pre každý nasledujúci rok od 1. januára do 31. decembra: 2 000	oslobodenie
	2204 29 65				
	ex 2204 29 75	10			
	2204 29 83				
	ex 2204 29 84	20			
	ex 2204 29 94	20			
	ex 2204 29 98	20			
	ex 2204 29 99	10			

(*) Bez ohľadu na pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry má znenie opisu produktov iba orientačnú hodnotu, pričom preferenčný režim v rámci kontextu tejto prílohy sa určuje uvedením číselných znakov KN. Ak je pred číselným znakom KN uvedené „ex“, preferenčný režim sa stanovuje použitím číselného znaku KN spolu s príslušným opisom.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1743/2006

z 24. novembra 2006

o trvalom povolení doplnkovej látky do krmív

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 70/524/EHS z 23. novembra 1970 o prídavných látkach do krmív ([1]), a najmä na jej článok 3 a článok 9D ods. 1,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat ([2]), a najmä na jeho článok 25,

keďže:

(1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa ustanovuje povoľovanie doplnkových látok na používanie vo výžive zvierat.

(2) Článkom 25 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sa ustanovujú prechodné opatrenia pre žiadosti o povolenie kŕmnych doplnkových látok, predložené v súlade so smernicou 70/524/EHS pred dátumom začatia uplatňovania nariadenia (ES) č. 1831/2003.

(3) Žiadosť o povolenie kŕmnej doplnkovej látky uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu bola predložená pred dátumom začatia uplatňovania nariadenia (ES) č. 1831/2003.

(4) Prvotné pripomienky k tejto žiadosti boli Komisii zaslané pred dátumom začatia uplatňovania nariadenia (ES) č. 1831/2003, ako sa ustanovuje v článku 4 ods. 4 smernice 70/524/EHS. S touto žiadosťou sa má preto naďalej zaobchádzať v súlade s článkom 4 smernice 70/524/EHS.

(5) Boli predložené údaje na podporu tejto žiadosti o povolenie bez časového obmedzenia enzýmového preparátu 6-fytázy EC 3.1.3.26 vyrobeného zo *Schizosaccharomyces pombe* (ATCC 5233) určeného na výkrm kurčiat. Dňa 20. apríla 2006 Európsky úrad pre bezpečnosť potravín predložil svoje stanovisko o bezpečnosti a účinnosti tohto preparátu.

(6) Z posúdenia vyplýva, že podmienky udelenia povolenia stanovené v článku 3A smernice 70/524/EHS, sú splnené. Používanie tohto enzýmového preparátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu by sa preto malo povoliť bez časového obmedzenia.

(7) Z posúdenia tejto žiadosti vyplýva, že by sa mali vyžadovať určité postupy na ochranu pracovníkov pred účinkami vystavovania sa tejto doplnkovej látke uvedenej v prílohe. Takáto ochrana by sa mala zabezpečiť uplatňovaním smernice Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci ([3]).

(8) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Preparát patriaci do skupiny „enzýmy“ uvedený v prílohe sa bez časového obmedzenia povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat za podmienok ustanovených v uvedenej prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

([1]) Ú. v. ES L 270, 14.12.1970, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Komisie (ES) č. 1800/2004 (Ú. v. EÚ L 317, 16.10.2004, s. 37).

([2]) Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 378/2005 (Ú. v. EÚ L 59, 5.3.2005, s. 8).

([3]) Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1. Smernica zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. novembra 2006

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU

člen Komisie

PRÍLOHA

Číslo ES	Doplnková látka	Chemický vzorec, opis	Druh alebo kategória zvieraťa	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia
					Jednotky aktivity/kg kompletného krmiva			
Enzýmy								
E 1640	6-fytáza EC 3.1.3.26	preparát 6-fytázy vyrobený zo *Schizosaccharomyces pombe* (ATCC 5233), ktorý má aktivitu najmenej: kvapalná forma: 6-fytáza: 5 000 FTU ([1])/ml	výkrm kurčiat		250 FTU		1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, dobu použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní 2. Odporúčaná dávka na kilogram kompletného krmiva: 250–750 FTU 3. Na použitie v kŕmnej zmesi obsahujúcej najmenej 0,23 % fosforu naviazaného na fytín	bez časového obmedzenia

([1]) Jedna FTU je množstvo enzýmu, ktorý uvoľňuje 1 mikromolu anorganického fosfátu za minútu zo substrátu sodného fytátu pri pH 5,5 a 37 °C.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1744/2006

z 24. novembra 2006

o podrobných pravidlách pomoci vzťahujúcej sa na chov húsenice priadky morušovej

(kodifikované znenie)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1544/2006 z 5. októbra 2006 ustanovujúce zvláštne opatrenia na podporu chovu húseníc priadky morušovej [1], a najmä na jeho článok 2,

keďže:

(1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 1054/73 z 18. apríla 1973 o podrobných pravidlách pomoci vzťahujúcej sa na chov húsenice priadky morušovej [2] bolo opakovane podstatným spôsobom zmenené a doplnené [3]. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto nariadenie kodifikovať.

(2) Podľa článku 1 nariadenia (ES) č. 1544/2006 a článku 2 ods. 3 nariadenia Rady (EHS) č. 922/72 z 2. mája 1972, ktorým sa stanovujú všeobecné pravidlá poskytovania podpory vzťahujúcej sa na chov húseníc priadky morušovej [4], sa pomoc poskytuje iba pre debny, ktoré obsahujú minimálne množstvo vajíčok a ktoré dávajú minimálnu produkciu kokónov. Členským štátom by sa malo umožniť, aby stanovili minimálne množstvá, ale v súvislosti s bežnými podmienkami produkcie v Spoločenstve.

(3) Článok 3 nariadenia (EHS) č. 922/72 stanovuje, že členské štáty majú zaviesť kontrolu, ktorá zabezpečí, že produkt, na ktorý sa vyžaduje pomoc, spĺňa požiadavky na jej poskytnutie. Následne žiadosti o pomoc, ktoré predkladajú chovatelia, musia obsahovať minimum informácií potrebných na túto kontrolu.

(4) Mali by sa stanoviť jednotné podmienky na vyplatenie čiastky pomoci.

(5) Členské štáty sú oprávnené poskytovať pomoc výlučne chovateľom, ktorí získali svoje debny s vajíčkami od schváleného orgánu a ktorí dodali vyprodukované kokóny schválenému orgánu. Na účely správneho uplatnenia systému pomoci by mali byť definované podmienky na schvaľovanie takých orgánov.

(6) V tomto konkrétnom prípade, aby bola zabezpečená účinnosť vyššie uvedeného systému kontroly, by žiadosti o pomoc mali sprevádzať osvedčenia vydané týmito orgánmi a mali by ich kontrolovať členské štáty.

(7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre prírodné vlákna,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pomoc uvedená v článku 1 nariadenia (ES) č. 1544/2006 sa poskytuje za podmienok ustanovených v článkoch 2 až 6 tohto nariadenia vzťahujúcich sa na húsenice priadky morušovej, odchované v Spoločenstve.

Článok 2

Pomoc sa poskytuje iba pre debny:

a) ktoré obsahujú najmenej 20 000 vajíčok priadky morušovej vhodných na liahnutie;

b) ktoré poskytli minimálny počet vybraných kokónov, ktoré mali vyhovujúci vonkajší vzhľad a boli dospelé, mali jednotnú farbu a rozmery, boli bez znakov a hrdze a vhodné na zamotávanie.

Minimálnu produkciu uvedenú v písmene b) stanovuje príslušný členský štát a nemôže byť nižšia ako 20 kg.

Článok 3

1. Pomoc sa poskytuje chovateľom húseníc priadky morušovej, ktorí predkladajú žiadosti každý rok najneskôr do 30. novembra, s výnimkou prípadov vyššej moci.

Avšak, ak sa žiadosti o pomoc predkladajú:

— najneskôr do 31. decembra toho istého roka, poskytujú sa dve tretiny pomoci,

[1] Ú. v. EÚ L 286, 17.10.2006, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 105, 20.4.1973, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 3565/92 (Ú. v. ES L 362, 11.12.1992, s. 10).
[3] Pozri stranu 21 Ú. v. EÚ.
[4] Ú. v. ES L 106, 5.5.1972, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 668/74 (Ú. v. ES L 85, 29.3.1974, s. 61).

— najneskôr do 31. januára nasledujúceho roka, poskytuje sa jedna tretina pomoci.

Každý chovateľ môže predložiť iba jednu žiadosť.

2. Členský štát vyplatí chovateľovi čiastku pomoci do štyroch mesiacov nasledujúcich po predložení žiadosti.

Článok 4

1. Žiadosť obsahuje prinajmenšom:

— meno, adresu a podpis strany, ktorá podáva žiadosť,

— počet použitých debien s vajíčkami a dátum alebo dátumy, kedy boli obdržané,

— množstvo kokónov vyprodukovaných z týchto vajíčok a dátum alebo dátumy, kedy boli zámotky dodané,

— miesto uskladnenia vyprodukovaných kokónov, alebo ak boli predané a dodané, meno a adresu prvého kupujúceho.

2. Ak sa majú uplatňovať ustanovenia článku 2 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 922/72, žiadosť je prípustná iba vtedy, ak sú k nej priložené osvedčenia uvedené v článku 6 tohto nariadenia.

Článok 5

1. Podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 922/72 štátne alebo súkromné orgány môžu byť schválené iba vtedy, ak ich výkazy špecifikujú prinajmenšom:

— počet dodaných debien, meno chovateľa, ktorému boli dodané, a dátum expedície,

— množstvo prijatých kokónov, meno chovateľa, ktorý ich dodal, a dátum prijatia.

2. Členské štáty predložia schváleným orgánom na kontrolu spojenú s overením, najmä čo sa týka zhody medzi záznamami v príslušných výkazoch a záznamami v osvedčeniach uvedených v článku 6.

Článok 6

Schválené orgány vydajú chovateľom:

— osvedčenie, v ktorom je uvedené prinajmenšom meno a adresa príslušného chovateľa, počet dodaných debien, dátum expedície a dátum vydania osvedčenia, najneskôr do 40 dní od expedície debien s vajíčkami,

— osvedčenie, v ktorom je uvedené prinajmenšom meno a adresa príslušného chovateľa, množstvo dodaných kokónov, dátum obdržania a dátum vydania osvedčenia, najneskôr do 40 dní od obdržania kokónov.

Článok 7

Nariadenie (EHS) č. 1054/73 sa ruší.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II.

Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. novembra 2006

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

Zrušené nariadenie v znení neskorších zmien a doplnení

nariadenie Komisie (EHS) č. 1054/73	(Ú. v. ES L 105, 20.4.1973, s. 4)
nariadenie Komisie (EHS) č. 683/74	(Ú. v. ES L 83, 28.3.1974, s. 13)
nariadenie Komisie (EHS) č. 3565/92	(Ú. v. ES L 362, 11.12.1992, s. 10)

PRÍLOHA II

Tabuľka zhody

Nariadenie (EHS) č. 1054/73	Toto nariadenie
článok 1	článok 1
článok 2	článok 2
článok 3	článok 3
článok 4	článok 4
článok 5	článok 5
článok 6	článok 6
—	článok 7
článok 7	článok 8
—	prílohy I a II

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1745/2006

z 24. novembra 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 936/97, ktorým sa otvárajú tarifné kvóty pre čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso vysokej kvality a mrazené byvolie mäso a ustanovuje sa ich správa

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom [1], a najmä na prvý pododsek jeho článku 32 ods. 1,

keďže:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 936/97 [2] sa ustanovuje otváranie a správa tarifných kvót pre hovädzie mäso vysokej kvality na viacročnom základe.

(2) Prístup k týmto kvótam podlieha podmienkam ustanoveným v nariadení (ES) č. 936/97. V písmenách a), c) a d) článku 2 uvedeného nariadenia sa ustanovujú najmä definície hovädzieho mäsa vysokej kvality dovezeného z Argentíny, Uruguaja a Brazílie. S cieľom použiť overiteľné a kontrolovateľné parametre by sa tieto definície mali po nadobudnutí účinnosti nariadenia Rady (ES) č. 1532/2006 z 12. októbra 2006 o podmienkach pre určité dovozné kvóty na hovädzie mäso vysokej kvality [3] zmeniť a doplniť a mali by sa vzťahovať na oficiálne kategórie definované v deň nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia príslušnými orgánmi každej z týchto krajín.

(3) Je takisto vhodné stanoviť, aby sa ustanovenia článku 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000 [4], ktorým sa zriaďuje systém identifikácie a registrácie hovädzieho dobytka, o označovaní hovädzieho mäsa a výrobkov z hovädzieho mäsa, uplatňovali na dovoz hovädzieho mäsa vysokej kvality uvedeného v článku 2 písm. a), c) a d) nariadenia (ES) č. 936/97.

(4) Nariadenie (ES) č. 936/97 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hovädzie a teľacie mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 2 nariadenia (ES) č. 936/97 sa mení a dopĺňa takto:

1. Písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) 28 000 ton na vykostené hovädzie mäso, ktoré patrí do kódov KN 0201 30 00 a 0206 10 95 a ktoré spĺňa túto definíciu:

‚Vybraté hovädzie kusy získané z volov, mladých volkov alebo jalovíc, ktoré boli od svojho odstavenia výlučne kŕmené len pasením na pastvinách. Jatočné telá volov sa zatrieďujú ako »JJ«, »J«, »U« alebo »U2«, jatočné telá mladých volkov a jalovíc sa zatrieďujú ako »AA«, »A« alebo »B« podľa úradnej klasifikácie hovädzieho mäsa, ktorú zaviedol Sekretariát pre poľnohospodárstvo, chov hovädzieho dobytka, rybolov a výživu v Argentíne (Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos – SAGPyA).‘

Kusy sa označujú v súlade s článkom 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000 (*).

Označenie ‚hovädzie mäso vysokej kvality‘ sa môže pridať k informáciám na etikete.

(*) Ú. v. ES L 204, 11.8.2000, s. 1.“

2. Písmená c) a d) sa nahrádzajú takto:

„c) 6 300 ton na vykostené hovädzie mäso, ktoré patrí do kódov KN 0201 30 00, 0202 30 90, 0206 10 95 a 0206 29 91 a ktoré spĺňa túto definíciu:

‚Vybraté hovädzie kusy získané z volov (»novillo«) alebo jalovíc (»vaquillona«) podľa úradnej klasifikácie jatočných tiel pre hovädzie mäso, ktorú zaviedol Štátny uruguajský ústav pre mäso (Instituto Nacional de Carnes – INAC). Zvieratá oprávnené na výrobu hovädzieho mäsa vysokej kvality boli po svojom odstavení výlučne kŕmené len pasením na pastvinách. Jatočné telá sa zatrieďujú ako »I«, »N« alebo »A« s tukovou vrstvou »1«, »2« alebo »3« v súlade s uvedenou klasifikáciou.‘

[1] Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).
[2] Ú. v. ES L 137, 28.5.1997, s. 10. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 408/2006 (Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2006, s. 3).
[3] Ú. v. EÚ L 283, 14.10.2006, s. 1.
[4] Ú. v. ES L 204, 11.8.2000, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003.

Kusy sa označujú v súlade s článkom 13 nariadenia (ES) č. 1760/2000.

Označenie ‚hovädzie mäso vysokej kvality' sa môže pridať k informáciám na etikete.

d) 5 000 ton na vykostené hovädzie mäso, ktoré patrí do kódov KN 0201 30 00, 0202 30 90, 0206 10 95 a 0206 29 91 a ktoré spĺňa túto definíciu:

‚Vybraté kusy získané z volov alebo jalovíc, ktoré boli od svojho odstavenia výlučne kŕmené len pastvinovou trávou. Jatočné telá sa zatrieďujú ako »B« s tukovou vrstvou »2« alebo »3« podľa úradnej klasifikácie jatočných tiel pre hovädzie mäso, ktorú zaviedlo Ministerstvo poľnohospodárstva, chovu hovädzieho dobytka a zásobovania v Brazílii (Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento).'

Kusy sa označujú v súlade s článkom 13 nariadenia (ES) č. 1760/2000.

Označenie ‚hovädzie mäso vysokej kvality' sa môže pridať k informáciám na etikete."

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa na hovädzie mäso s osvedčením o pravosti vydaným od 1. januára 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. novembra 2006

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1746/2006

z 24. novembra 2006,

ktorým sa opravuje nariadenie (ES) č. 1279/2006, ktorým sa na hospodársky rok 2005/2006 stanovuje špecifický poľnohospodársky prepočítací kurz na minimálne ceny cukrovej repy, ako aj na produkčné odvody a dodatkový odvod v sektore cukru pre meny jednotlivých členských štátov, ktoré neprijali spoločnú menu

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ([1]),

so zreteľom na nariadenie Komisie (EHS) č. 1713/93 z 30. júna 1993, ktorým sa stanovujú zvláštne vykonávacie pravidlá uplatňovania poľnohospodárskeho prepočítacieho kurzu v odvetví cukru ([2]), a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

keďže:

(1) V prílohe k nariadeniu Komisie (ES) č. 1279/2006 ([3]) sa vyskytla chyba v špecifickom poľnohospodárskom prepočítacom kurze stanovenom pre slovenskú korunu.

(2) Je potrebné opraviť túto chybu tak, že sa výmenný kurz 39,0739 uvedený pre slovenskú korunu nahradí kurzom 38,0739.

(3) Opravený kurz sa musí uplatňovať od dátumu nadobudnutia účinnosti nariadenia (ES) č. 1279/2006, aby sa pokryl hospodársky rok 2005/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha k nariadeniu (ES) č. 1279/2006 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. novembra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

([1]) Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1585/2006 (Ú. v. EÚ L 294, 25.10.2006, s. 19).

([2]) Ú. v. ES L 159, 1.7.1993, s. 94. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1509/2001 (Ú. v. ES L 200, 25.7.2001, s. 19).

([3]) Ú. v. EÚ L 233, 26.8.2006, s. 10.

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

Špecifický výmenný kurz		
1 EUR	29,0021	česká koruna
	7,45928	dánska koruna
	15,6466	estónska koruna
	0,574130	cyperská libra
	0,696167	lotyšský lat
	3,45280	litovský litas
	254,466	maďarský forint
	0,429300	maltská libra
	3,92889	poľský zlotý
	239,533	slovinský toliar
	38,0739	slovenská koruna
	9,37331	švédska koruna
	0,684339	britská libra šterlingov“

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 17. novembra 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2005/432/ES, ktorým sa ustanovujú veterinárne a zdravotné podmienky a vzorové osvedčenia na dovoz mäsových výrobkov z tretích krajín učených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 97/41/ES, 97/221/ES a 97/222/ES

[oznámené pod číslom K(2006) 5444]

(Text s významom pre EHP)

(2006/801/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 92/118/EHS zo 17. decembra 1992, ktorou sa stanovujú veterinárne a zdravotné požiadavky na obchodovanie s výrobkami, na ktoré sa nevzťahujú takéto požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch uvedených v prílohe A (I) k smernici 89/662/EHS a, pokiaľ ide o patogény, k smernici 90/425/EHS, a na ich dovoz do Spoločenstva ([1]), najmä na jej článok 10 ods. 2 písm. c),

so zreteľom na smernicu Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcu pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh ([2]), najmä na jej článok 8 ods. 4, článok 9 ods. 2 písm. b), článok 9 ods. 4 písm. b) a c),

keďže:

(1) Určité odkazy na pojmy vymedzené v rozhodnutí 2005/432/ES ([3]) by sa mali aktualizovať.

(2) Pretože nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín, nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu, a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu, sa už uplatňujú, je potrebné zmeniť a aktualizovať zdravotné podmienky Spoločenstva a požiadavky na vydávanie osvedčení na dovoz mäsových výrobkov z domáceho hovädzieho dobytka, ošípaných, oviec, kôz, nepárnokopytníkov, hydiny, zveri z farmových chovov, domácich králikov a voľne žijúcej zveri do Spoločenstva.

(3) Vzorové zdravotné osvedčenie by sa malo zmeniť v záujme uľahčenia prevádzky systému TRACES zavedeného v súlade s rozhodnutím Komisie 2003/623/ES z 19. augusta 2003 o rozvoji integrovaného počítačového veterinárneho systému známeho ako Traces ([4]).

(4) Je vhodné stanoviť prechodné obdobie, v priebehu ktorého sa môžu naďalej používať osvedčenia vydané podľa skorších predpisov.

(5) Rozhodnutie 2005/432/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

([1]) Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 49. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/41/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33; opravené znenie v Ú. v. EÚ L 195, 2.6.2004, s. 12).

([2]) Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

([3]) Ú. v. EÚ L 151, 14.6.2005, s. 3. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/330/ES (Ú. v. EÚ L 121, 6.5.2006, s. 43).

([4]) Ú. v. EÚ L 216, 28.8.2003, s. 58.

(6) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2005/432/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Články 2 a 3 sa nahrádzajú takto:

„*Článok 2*

Vymedzenie pojmu mäsové výrobky

Na účely tohto nariadenia sa používa definícia mäsových výrobkov uvedená v bode 7.1 prílohy k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

Článok 3

Podmienky týkajúce sa druhov a zvierat

Členské štáty zabezpečujú, že zásielky mäsových výrobkov dovezených do Spoločenstva sa získavajú z mäsa alebo mäsových výrobkov z týchto druhov alebo zvierat:

a) domáca hydina týchto druhov: kura domáca, moriaky, morky, perličky, husi a kačice;

b) domáce zvieratá týchto druhov: hovädzí dobytok vrátane *Bubalus bubalis* a *Bison bison*, ošípané, ovce, kozy a nepárnokopytníky;

c) zver z farmového chovu a domáce králiky, ako sú vymedzené v bode 1.6 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 853/2004;

d) voľne žijúca zver, ako je vymedzená v bode 1.5 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 853/2004.“

2. Príloha III sa nahrádza textom prílohy I k tomuto rozhodnutiu.

3. Príloha IV sa nahrádza textom prílohy II k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. marca 2007.

Veterinárne a zdravotné osvedčenia vydané pred dátumom začatia uplatňovania tohto rozhodnutia sa môžu používať do 1. júna 2007.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 17. novembra 2006

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU

člen Komisie

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA III

(Vzorové veterinárne a zdravotné osvedčenie pre mäsové výrobky určené na zaslanie do Európskeho spoločenstva z tretích krajín)

KRAJINA **Veterinárne osvedčenie pre dovoz do EÚ**

Časť I: Údaje o odoslanej zásielke

I.1. Odosielateľ Meno Adresa Tel. č.	I.2. Referenčné číslo certifikátu I.2.a I.3. Príslušný ústredný orgán I.4. Príslušný miestny orgán
I.5. Príjemca Meno Adresa poštové swerovacía čislo Tel. č.	I.6.
I.7. Krajina pôvodu ISO kód I.8. Región (oblasť) pôvodu Kód	I.9. Krajina určenia ISO kód I.10.
I.11. Miesto pôvodu/Miesto zberu Meno Schvaľovacie číslo Adresa	I.12.
I.13. Miesto naloženia	I.14. Dátum odjazdu
I.15. Dopravný prostriedok Lietadlo ☐ Loď ☐ Železničný vagón ☐ Auto ☐ Iné ☐ Identifikácia: Odkazy na doklady:	I.16. Vstupné stanovište hraničnej kontroly v EÚ I.17. č. CITES
I.18. Opis komodity	I.19. Kód tovaru (CN kód) I.20. Počet/Množstvo
I.21. Teplota produktov Teplota prostredia ☐ Chladné ☐ Mrazené ☐	I.22. Počet balení
I.23. Označenie kontajnera/Číslo plomby	I.24. Druh balenia
I.25. Komodity sú osvedčené na: Ľudská spotreba ☐	
I.26.	I.27. Za dovoz alebo príjem do EÚ ☐

I.28. Označenie komodity

Druh (Vedecký názov)	Povaha komodity	Typ úpravy	Bitúnok	Číslo schválenia podniku Výrobný podnik	Chladiaci sklad	Počet balení	Čistá hmotnosť

KRAJINA **Mäsové výrobky**

II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.

Časť II: Osvedčenie

II.1. Veterinárne potvrdenie

Ja, dolu podpísaný úradný veterinárny lekár, týmto potvrdzujem, že:

II.1.1. Mäsový výrobok [1] obsahuje tieto mäsové zložky a spĺňa kritériá uvedené ďalej:

Druh (A) Ošetrenie (B) Pôvod (C)

(A) Zadajte kód pre príslušné druhy mäsa, a to BOV = domáci hovädzí dobytok (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalus a ich kríženci); OVI = domáce ovce (Ovis aries) a kozy (Capra hircus); EQI = domáce kopytníky (Equus caballus, Equus asinus a ich kríženci), POR = domáce ošípané (Sus scrofa); RAB = domáce králiky, PFG = domáca hydina a pernatá zver z farmových chovov, RUF nedomestifikované zvieratá z farmových chovov iné ako sviňovité a nepárnokopytníky; RUW = voľne žijúce nedomestifikované zvieratá iné ako sviňovité a nepárnokopytníky; SUW = voľne žijúce nedomestifikované zvieratá sviňovité: EQW = voľne žijúce nedomestifikované nepárnokopytníky, WLP = voľne žijúce zajacovité, WGB = voľne žijúca pernatá zver.

(B) Zadajte A, B, C, D, E alebo F pre požadované ošetrenie, ako je špecifikované a definované v častiach 2, 3 a 4 prílohy II k rozhodnutiu 2005/432/ES.

(C) Zadajte kód ISO krajiny pôvodu a v prípade regionalizácie na základe právnych predpisov Spoločenstva v súvislosti s príslušnými mäsovými zložkami zadajte oblasť, ako je uvedené v časti 1 prílohy II k rozhodnutiu 2005/432/ES (v znení posledných zmien a doplnení).

[2] II.1.2. Mäsový výrobok opísaný v bode II.1.1. bol vyrobený z čerstvého mäsa domáceho hovädzieho dobytka (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis a ich krížencov); domácich oviec (Ovis aries) a kôz (Capra hircus); domácich kopytníkov (Equus caballus, Equus asinus a ich krížencov), domácich ošípaných (Sus scrofa); voľne žijúcich nedomestifikovaných zvierat iných ako sviňovité a nepárnokopytníky; voľne žijúcich nedomestifikovaných zvierat iných ako sviňovité a nepárnokopytníky; voľne žijúcich nedomestifikovaných sviňovitých: voľne žijúcich nedomestifikovaných nepárnokopytníkov a čerstvé mäso použité pri výrobe mäsových výrobkov:

buď [II.1.2.1. bolo podrobené nešpecifickému ošetreniu, ako je uvedené a definované v bode A v časti 4 prílohy II k rozhodnutiu 2005/432/ES a: [2]

alebo [II.1.2.1.1. spĺňa príslušné veterinárne a zdravotné požiadavky stanovené v príslušnom zdravotnom osvedčení(-iach) v časti 2 prílohy II k rozhodnutiu Rady 79/542/EHS a má pôvod v tretej krajine alebo jej časti v prípade regionalizácie podľa právnych predpisov Spoločenstva, ako je uvedené v príslušnom stĺpci časti 2 prílohy II k rozhodnutiu 2005/432/ES] [2].

alebo [II.1.2.1.1. má pôvod v členskom štáte Európskeho spoločenstva] [2]

alebo [II.1.2.1. spĺňa všetky požiadavky dohodnuté v rámci smernice 2002/99/ES, je získané zo zvierat pochádzajúcich z hospodárstva, ktoré nepodlieha obmedzeniam z dôvodu špecifických chorôb uvedených v príslušnom zdravotnom osvedčení(-iach) v časti 2 prílohy II k rozhodnutiu Rady 79/542/EHS a v okolí ktorého sa v okruhu s polomerom 10 km nevyskytli za posledných 30 dní žiadne ohniská takýchto chorôb, a bolo podrobené špecifickému ošetreniu stanovenému pre tretiu krajinu pôvodu alebo jej časť v prípade mäsa príslušných druhov v častiach 2 alebo 3 (podľa vhodnosti) prílohy II k rozhodnutiu Komisie 2005/432/ES] [2]

[2] II.1.3. Mäsový výrobok opísaný v bode II.1.1 bol pripravený z čerstvého mäsa domácej hydiny vrátane pernatej zveri z farmových chovov alebo divo žijúcej pernatej zveri, ktoré:

buď [II.1.3.1. bolo podrobené nešpecifickému ošetreniu, ako je uvedené a definované v bode A v časti 4 prílohy II k rozhodnutiu 2005/432/ES a: [2]

alebo [II.1.3.1.1. spĺňa veterinárne požiadavky stanovené v rozhodnutí Komisie 2006/696/ES] [2]

alebo [II.1.3.1.1. má pôvod v členskom štáte Európskeho spoločenstva, ktorý spĺňa požiadavky článku 3 smernice Rady 2002/99/ES] [2]

alebo [II.1.3.1. má pôvod v tretej krajine uvedenej v časti I prílohy II k rozhodnutiu 2006/696/ES [SANCO K(2006)3821], pochádza z hospodárstva nepodliehajúceho obmedzeniam z dôvodu vtáčej chrípky alebo pseudomoru hydiny, v okolí ktorého sa v okruhu s polomerom 10 km nevyskytli žiadne ohniská týchto chorôb za posledných 30 dní, a bolo podrobené špecifickému ošetreniu stanovenému pre tretiu krajinu pôvodu alebo jej časť v prípade mäsa príslušných druhov uvedených v častiach 2 alebo 3 (podľa vhodnosti) prílohy II k rozhodnutiu 2005/432/ES.] [2]

alebo [II.1.3.1. má pôvod v tretej krajine uvedenej v časti I prílohy II k rozhodnutiu 2006/696/EC a pochádza z hospodárstva nepodliehajúceho obmedzeniam z dôvodu vtáčej chrípky alebo pseudomoru hydiny, v okolí ktorého sa v okruhu s polomerom 10 km nevyskytli žiadne ohniská týchto chorôb za posledných 30 dní, a bolo podrobené špecifickému ošetreniu uvedenému v bodoch B, C alebo D v časti 4 prílohy II k rozhodnutiu 2005/432/ES za predpokladu, že toto ošetrenie je intenzívnejšie ako tie, ktoré sú uvedené v časti 2 a 3 prílohy II k uvedenému rozhodnutiu.]

(2) [II.1.4.	v prípade mäsových výrobkov získaných z čerstvého mäsa zajacovitých a iných suchozemských cicavcov:
	spĺňa príslušné veterinárne a zdravotné požiadavky stanovené v rozhodnutí Komisie 2000/585/ES a pochádza z hospodárstva nepodliehajúceho obmedzeniam z dôvodu chorôb zvierat postihujúcich príslušné zvieratá, v okolí ktorého sa v okruhu s polomerom 10 km nevyskytli žiadne ohniská týchto chorôb za posledných 30 dní];
II.1.5.	mäsový výrobok:
II.1.5.1.	[pozostáva z mäsa a/alebo mäsových výrobkov získaných z jediného druhu a bol podrobený ošetreniu, ktoré spĺňa príslušné podmienky ustanovené v prílohe II k rozhodnutiu 2005/432/ES]
alebo (2) II.1.5.1.	pozostáva z mäsa z viac ako jedného druhu a po zmiešaní mäsa celý výrobok bol následne podrobený ošetreniu, ktoré bolo aspoň tak intenzívne ako ošetrenie, ktoré sa vyžaduje pre mäsové zložky mäsového výrobku, ako je ustanovené v prílohe II k rozhodnutiu Komisie 2005/432/ES;]
alebo (2) II.1.5.1.	bol pripravený z mäsa z viac ako jedného druhu a každá zložka mäsa bola pred zmiešaním podrobená ošetreniu, ktoré spĺňa príslušné požiadavky pre mäso daných druhov, ako je ustanovené v prílohe II k rozhodnutiu 2005/432/ES]; (2)
II.1.6.	po ošetrení boli prijaté všetky bezpečnostné opatrenia, aby sa predišlo kontaminácii.
(2) [II.1.7.	Dodatočné záruky:
	v prípade výrobkov z hydinového mäsa, ktoré neboli podrobené špecifickému ošetreniu a ktoré sú určené pre členské štáty alebo ich regióny, ktoré boli uznané v súlade s článkom 12 smernice Rady 90/539/EHS, hydinové mäso bolo získané z hydiny, ktorá nebola vakcinovaná živou vakcínou proti pseudomoru hydiny v období 30 dní pred porážkou;]
(2) II.2.	**Potvrdenie zdravotnej neškodnosti**
	Ja, dolu podpísaný, vyhlasujem, že som si vedomý príslušných ustanovení nariadení (ES) č. 178/2002, (ES) č. 852/2004, (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 999/2001 a osvedčujem, že vyššie opísané mäsové výrobky boli vyrobené v súlade s požiadavkami stanovenými v uvedených ustanoveniach, predovšetkým, že:
II.2.1.	pochádzajú z prevádzkarne(-í), ktorá(-é) má(majú) zavedený program založený na zásadách HACCP v súlade s nariadením (ES) č. 852/2004;
II.2.2.	boli vyrobené zo surovín, ktoré spĺňajú požiadavky oddielov I až VI prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004;
II.2.3.1. (2)	mäsové výrobky boli získané z mäsa domácich ošípaných, ktoré buď bolo s negatívnym nálezom vyšetrené na trichinózu alebo bolo podrobené ošetreniu chladom v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 2075/2005;
II.2.3.2. (2)	mäsové výrobky boli získané z konského alebo diviačieho mäsa, ktoré bolo s negatívnym nálezom vyšetrené na trichinózu v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 2075/2005;
II.2.4.	boli označené identifikačnou značkou v súlade s oddielom I prílohy II k nariadeniu (ES) č. 853/2004;
II.2.5.	etiketa pripevnená na obale mäsových výrobkov opísaných vyššie nesie označenie v tom zmysle, že mäsové výrobky pochádzajú výlučne z čerstvého mäsa zvierat zabitých na bitúnkoch schválených na vývoz do Európskeho spoločenstva alebo zo zvierat zabitých na bitúnku osobitne určenom na dodávku mäsa na požadované ošetrenie, ako je ustanovené v časti 2 a 3 prílohy II k rozhodnutiu 2005/432/ES;
II.2.6.	spĺňajú príslušné kritériá vymedzené v nariadení Komisie (ES) č. 2073/2005 o mikrobiologických kritériách pre potraviny;
II.2.7.	sú splnené záruky vzťahujúce sa na živé zvieratá a výrobky z nich stanovené v plánoch monitorovania rezíduí predložených v súlade so smernicou 96/23/ES, a najmä v jej článku 29;
II.2.8.	dopravné prostriedky a podmienky nakládky mäsových výrobkov tejto zásielky spĺňajú hygienické požiadavky stanovené pre vývoz do Európskeho spoločenstva;

II.2.9. v prípade, že mäsový výrobok obsahuje materiál z hovädzieho dobytka, oviec alebo kôz, tento mäsový výrobok neobsahuje ďalej uvedený materiál, ani nie je získaný z ďalej uvedeného materiálu:

a to (2):

špecifikovaný rizikový materiál definovaný v oddiele A prílohy XI k nariadeniu (ES) č. 999/2001 vyrobený po 31. marci 2001 alebo mechanicky separované mäso získané z kostí hovädzieho dobytka, oviec alebo kôz vyrobené po 31. marci 2001. Hovädzí dobytok, ovce a kozy, z ktorých bol tento výrobok získaný, neboli po 31. marci 2001 zabíjané po omráčení prostredníctvom plynu vstreknutého do lebečnej dutiny, ani nedošlo k ich usmrteniu takýmto spôsobom, ani neboli zabíjané laceráciou po omráčení tkaniva centrálnej nervovej sústavy pomocou nástroja vo forme predĺženej tyče zavedenej do lebečnej dutiny

alebo

materiál z hovädzieho dobytka, oviec a kôz okrem materiálu, ktorý pochádzajúca zo zvierat narodených, nepretržite chovaných a zabitých v ..... (3) (4).

Poznámky

Časť I:

— Kolónka I.8: oblasť (podľa vhodnosti), ako sa uvádza v prílohe II k rozhodnutiu Komisie 2005/432/ES (v znení posledných zmien a doplnení).
— Kolónka I.11: Miesto pôvodu: názov a adresa odosielajúcej prevádzkarne.
— Kolónka I.15: Registračné číslo (železničné vagóny alebo kontajnery a nákladné vozidlá), číslo letu (lietadlo) alebo názov (loď). V prípade nakládky a vykládky je tieto informácie potrebné uviesť pre každý prípad zvlášť.
— Kolónka I.19: Použite príslušné kódy HS: 02.10, 16.01, 16.02.
— Kolónka I.23: Identifikácia kontajnera/číslo plomby: ak sa uplatňuje.
— Kolónka I.28: „Druh“: vyberte z druhov opísaných v časti II 1.1. (A);
„Druh komodity“: vyplňte príslušným spôsobom
„Druh ošetrenia“: uveďte dobu použiteľnosti (dd/mm/rrrr);
„Bitúnok“: akýkoľvek bitúnok alebo „prevádzkareň na manipuláciu so zverou“;
„Mraziarenský sklad“: akékoľvek skladovacie zariadenie.

Časť II:

(1) Mäsové výrobky, ako sú vymedzené v bode 7.1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 853/2004.
(2) Nehodiace sa prečiarknuť.
(3) Zadajte názov krajiny.
(4) Ako je uvedené v bode 15 písm. b) prílohy XI k nariadeniu (ES) č. 999/2001 v znení zmien a doplnení.
— Farba podpisu musí byť iná ako farba tlače. To isté sa vzťahuje na pečiatku inú ako reliéfna pečiatka alebo vodoznak.

Úradný veterinárny lekár

Meno (veľkými písmenami): Kvalifikácia a titul:

Dátum: Podpis:

Pečiatka:“

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA IV

(Tranzit a/alebo skladovanie)

KRAJINA **Veterinárne osvedčenie pre dovoz do EÚ**

Časť I: Údaje o odoslanej zásielke

I.1. Odosielateľ Meno Adresa Tel. č.	I.2. Referenčné číslo certifikátu — I.2.a I.3. Príslušný ústredný orgán I.4. Príslušný miestny orgán
I.5. Príjemca Meno Adresa PSČ Tel. č.	I.6. Osoba zodpovedná za zásielku v EÚ Meno Adresa PSČ Tel. č.
I.7. Krajina pôvodu — ISO kód I.8. Región (oblasť) pôvodu — Kód	I.9. Krajina určenia — ISO kód I.10.
I.11. Miesto pôvodu/Miesto zberu Meno — Schvaľovacie číslo Adresa	I.12. Miesto určenia Colný sklad ☐ Dodávateľ zásobujúci lode ☐ Meno — Schvaľovacie číslo Adresa PSČ
I.13. Miesto naloženia	I.14. Dátum odjazdu
I.15. Dopravný prostriedok Lietadlo ☐ Loď ☐ Železničný vagón ☐ Auto ☐ Iné ☐ Identifikácia: Odkazy na doklady:	I.16. Vstupné stanovište hraničnej kontroly v EÚ I.17. č. CITES
I.18. Opis komodity	I.19. Kód tovaru (CN kód) I.20. Počet/Množstvo
I.21. Teplota produktov Teplota prostredia ☐ Chladné ☐ Mrazené ☐	I.22. Počet balení
I.23. Označenie kontajnera/Číslo plomby	I.24. Druh balenia
I.25. Komodity sú osvedčené na Ľudská spotreba ☐	
I.26. Za tranzit cez EÚ do tretej krajiny ☐ Tretia krajina — ISO kód	I.27.

I.28. Označenie komodity

Druh (Vedecký názov)	Povaha komodity	Typ úpravy	Bitúnok	Číslo schválenia podniku Výrobný podnik	Chladiaci sklad	Počet balení	Čistá hmotnosť

KRAJINA **Mäsové výrobky určené na tranzit a skladovanie**

II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.

Časť II: Osvedčenie

II. Veterinárne potvrdenie

Ja, dolu podpísaný úradný veterinárny lekár, týmto potvrdzujem, že vyššie opísaný mäsový výrobok ([1]) určený na tranzit a/alebo skladovanie ([2]):

II.1. cpochádza z krajiny alebo oblasti, z ktorých je v čase zabitia zvierat, z ktorých je mäso v mäsovom výrobku získané, povolený dovoz do ES, ako je ustanovené v prílohe II k rozhodnutiu 2005/432/ES a

II.2. spĺňa príslušné veterinárne podmienky, ako je ustanovené vo veterinárnom potvrdení vo vzorovom osvedčení v prílohe III k rozhodnutiu 2005/432/ES

Poznámky

Časť I:

— Kolónka I.8: oblasť (podľa vhodnosti), ako sa uvádza v prílohe II k rozhodnutiu Komisie 2005/432/ES (v znení posledných zmien a doplnení).

— Kolónka I.11: Miesto pôvodu: názov a adresa odosielajúcej prevádzkarne.

— Kolónka I.15: Registračné číslo (železničné vagóny alebo kontajnery a nákladné vozidlá), číslo letu (lietadlo) alebo názov (loď). V prípade nakládky a vykládky je tieto informácie potrebné uviesť pre každý prípad zvlášť.

— Kolónka I.19: Použite príslušné kódy HS: 02.10, 16.01, 16.02.

— Kolónka I.23: Identifikácia kontajnera/číslo plomby: ak sa uplatňuje.

— Kolónka I.28 „Druh“: vyberte z druhov opísaných v časti II 1.1 (A);

„Druh komodity“: vyplňte príslušným spôsobom

„Druh ošetrenia“: uveďte opis použitého ošetrenia, ako je uvedené v prílohe II k rozhodnutiu Komisie 2005/432/ES (v znení posledných zmien a doplnení);

„Bitúnok“: akýkoľvek bitúnok alebo „prevádzkareň na manipuláciu so zverou“;

„Mraziarenský sklad“: akékoľvek skladovacie zariadenie.

Časť II:

([1]) Mäsové výrobky, ako sú vymedzené v bode 7.1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

([2]) V súlade s článkom 12 odsek 4 alebo článkom 13 smernice Rady 97/78/ES.

— Farba podpisu musí byť iná ako farba tlače. To isté sa vzťahuje na pečiatku inú ako reliéfna pečiatka alebo vodoznak.

Úradný veterinárny lekár

Meno (veľkými písmenami): Kvalifikácia a titul:

Dátum: Podpis:

Pečiatka”

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 23. novembra 2006,

ktorým sa schvaľujú plány na eradikáciu klasického moru ošípaných u diviakov a plány núdzového očkovania diviakov a ošípaných v chovoch proti tomuto ochoreniu v Rumunsku

[oznámené pod číslom K(2006) 5426]

(Text s významom pre EHP)

(2006/802/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Bulharska a Rumunska, a najmä na jej článok 4 ods. 3,

so zreteľom na Akt o pristúpení Bulharska a Rumunska, a najmä na jeho článok 42,

so zreteľom na smernicu Rady 2001/89/ES z 23. októbra 2001 o opatreniach Spoločenstva na tlmenie klasického moru ošípaných ([1]), a najmä jej článok 16 ods. 1 druhý pododsek, článok 19 ods. 3 druhý pododsek a článok 20 ods. 2 štvrtý pododsek,

keďže:

(1) Smernicou 2001/89/ES sa zavádzajú minimálne opatrenia Spoločenstva na kontrolu klasického moru ošípaných. Tieto opatrenia zahŕňajú ustanovenie, že po potvrdení prvého prípadu klasického moru ošípaných u diviakov majú členské štáty predložiť Komisii plán opatrení na eradikáciu tohto ochorenia. V rámci týchto opatrení sa tiež ustanovuje núdzové očkovanie diviakov a ošípaných v chovoch.

(2) V roku 2006 sa v Rumunsku vyskytli prípady klasického moru ošípaných u diviakov a ošípaných v chovoch.

(3) Vzhľadom na pristúpenie Rumunska by sa mali na úrovni Spoločenstva ustanoviť opatrenia týkajúce sa situácie klasického moru ošípaných v tejto krajine.

(4) Rumunsko zaviedlo program na zisťovanie a kontrolu klasického moru ošípaných na celom území tejto krajiny. Tento program naďalej prebieha.

(5) Dňa 27. septembra 2006 Rumunsko predložilo Komisii na schválenie aj plán na eradikáciu klasického moru ošípaných u diviakov a plán núdzového očkovania diviakov proti klasickému moru ošípaných na celom území Rumunska.

(6) Okrem toho Rumunsko predložilo 27. septembra 2006 Komisii plán núdzového očkovania ošípaných vo veľkých chovoch markerovou očkovacou látkou a plán núdzového očkovania ošípaných v menších chovoch živou oslabenou konvenčnou očkovacou látkou.

(7) Plány, ktoré Rumunsko predložilo, Komisia preskúmala a usúdila, že sú v súlade so smernicou 2001/89/ES.

(8) V záujme zdravia zvierat musí Rumunsko zabezpečiť účinné uplatňovanie týchto opatrení, najmä zriadením plne funkčných národných a miestnych centier na kontrolu ochorenia, ako sa stanovuje v plánoch predložených 27. septembra 2006.

(9) Vzhľadom na endemický výskyt klasického moru ošípaných na území Rumunska Komisia prijala rozhodnutie Komisie 2006/779/ES zo 14. novembra 2006 o prechodných opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s klasickým morom ošípaných v Rumunsku ([2]), ktoré sa má uplatňovať od dátumu nadobudnutia účinnosti Zmluvy o pristúpení Bulharska a Rumunska.

(10) Týmito opatreniami stanovenými v rozhodnutí 2006/779/ES sa okrem iného zakazuje zasielanie mäsa a mäsových výrobkov z ošípaných, ako aj výrobkov a prípravkov obsahujúcich mäso z ošípaných z Rumunska do iných členských štátov. Na tieto účely musí byť takéto mäso a výrobky označené osobitným označením. Rovnako je vhodné označiť rovnakou značkou čerstvé mäso z ošípaných očkovaných počas núdzového očkovania v súlade so súčasným rozhodnutím a stanoviť predpisy na uvádzanie takéhoto mäsa na trh.

([1]) Ú. v. ES L 316, 1.12.2001, s. 5. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

([2]) Ú. v. EÚ L 314, 15.11.2006, s. 48.

(11) So zreteľom na pristúpenie Rumunska by sa mali opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí schváliť ako prechodné opatrenia uplatňované počas deviatich mesiacov od dátumu pristúpenia.

(12) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Plány na eradikáciu klasického moru ošípaných u diviakov

Plán na eradikáciu klasického moru ošípaných u diviakov v oblasti stanovenej v bode 1 prílohy, ktorý Rumunsko predložilo Komisii 27. septembra 2006, sa schvaľuje.

Článok 2

Plán núdzového očkovania proti klasickému moru ošípaných u diviakov

Plán núdzového očkovania proti klasickému moru ošípaných u diviakov v oblasti stanovenej v bode 2 prílohy, ktorý Rumunsko predložilo Komisii 27. septembra 2006, sa schvaľuje.

Článok 3

Plán núdzového očkovania markerovou očkovacou látkou proti klasickému moru ošípaných u ošípaných v chovoch

Plán núdzového očkovania markerovou očkovacou látkou proti klasickému moru ošípaných u ošípaných v chovoch v oblasti stanovenej v bode 3 prílohy, ktorý Rumunsko predložilo Komisii 27. septembra 2006, sa schvaľuje.

Článok 4

Plán núdzového očkovania živou oslabenou konvenčnou očkovacou látkou proti klasickému moru ošípaných u ošípaných v chovoch

Plán núdzového očkovania živou oslabenou konvenčnou očkovacou látkou proti klasickému moru ošípaných u ošípaných v chovoch v oblasti stanovenej v bode 4 prílohy, ktorý Rumunsko predložilo Komisii 27. septembra 2006, sa schvaľuje.

Článok 5

Povinnosti Rumunska v súvislosti s mäsom z ošípaných

Rumunsko zabezpečuje, aby sa mäso z ošípaných:

a) ktoré sa zaočkujú markerovou očkovacou látkou podľa článku 3, obmedzilo na vnútroštátny trh a nezasielalo sa do iných členských štátov;

b) ktoré sa zaočkujú podľa článkov 3 a 4, označilo osobitnou zdravotnou alebo identifikačnou značkou, ktorú si nemožno pomýliť so značkou Spoločenstva, ako je uvedené v článku 4 rozhodnutia 2006/779/ES;

c) ktoré sa zaočkujú živou oslabenou konvenčnou očkovacou látkou podľa článku 4, obmedzilo na súkromnú domácu spotrebu alebo na priame zásobovanie konečného spotrebiteľa alebo miestneho trhu v tom istom okrese výrobcom v malých množstvách a nezasielalo sa do iných členských štátov.

Článok 6

Informačné povinnosti Rumunska

Rumunsko každý mesiac zabezpečí prísun informácií Komisii a členským štátom v súvislosti s plánmi núdzového očkovania ošípaných, ako sa stanovuje v článkoch 3 a 4, a to:

a) počet očkovaných ošípaných, počet dávok použitej očkovacej látky a počet chovov, kde boli takéto ošípané očkované;

b) počet porazených ošípaných a zoznam bitúnkov, kde boli takéto ošípané porazené;

c) počet a typ skúšok na zisťovanie ochorenia vykonaných s cieľom kontrolovať očkovanie a výsledky týchto skúšok.

Článok 7

Opatrenia na dosiahnutie súladu zo strany Rumunska

Rumunsko prijme potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím a následne ich uverejní. Bezodkladne o tom informuje Komisiu.

Článok 8

Účinnosť

Toto rozhodnutie sa uplatňuje len s výhradou nadobudnutia platnosti Zmluvy o pristúpení Bulharska a Rumunska a od nadobudnutia platnosti tejto zmluvy.

Uplatňuje sa počas obdobia deviatich mesiacov.

Článok 9

Adresát

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 23. novembra 2006

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU

člen Komisie

PRÍLOHA

1. **Oblasti, kde sa má uplatňovať plán na eradikáciu klasického moru ošípaných u diviakov:**

   celé územie Rumunska

2. **Oblasti, kde sa má uplatňovať plán núdzového očkovania proti klasickému moru ošípaných u diviakov:**

   celé územie Rumunska

3. **Oblasti, kde sa má uplatňovať plán núdzového očkovania markerovou očkovacou látkou proti klasickému moru ošípaných u ošípaných v chovoch:**

   celé územie Rumunska

4. **Oblasti, kde sa má uplatňovať plán núdzového očkovania živou oslabenou konvenčnou očkovacou látkou proti klasickému moru ošípaných u ošípaných v chovoch:**

   celé územie Rumunska

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 23. novembra 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2005/381/ES, ktorým sa zavádza dotazník hlásenia o uplatňovaní smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES

[oznámené pod číslom K(2006) 5546]

(Text s významom pre EHP)

(2006/803/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES ([1]), a najmä na jej článok 21 ods. 1,

keďže:

(1) Dotazník v prílohe k rozhodnutiu Komisie 2005/381/ES ([2]) by sa mal upraviť na základe skúseností, ktoré členské štáty a Komisia získali pri používaní dotazníka a pri vyhodnotení odpovedí na dotazník na účely vypracovania výročných správ, ktoré sa mali odovzdať do 30. júna 2005.

(2) V odpovediach členských štátoch boli určené oblasti, ktoré sú dôležité pre správu Komisie o uplatňovaní smernice 2003/87/ES a ktoré ešte neboli uvedené v dotazníku podľa prílohy k rozhodnutiu 2005/381/ES.

(3) Z vyhodnotenia odpovedí členských štátov bola zrejmá nekonzistentnosť odpovedí na niektoré otázky a potreba ďalšieho objasnenia.

(4) Zo skúseností získaných počas prvého úplného cyklu monitorovania, podávania správ a overovania emisií oxidu uhličitého zo zariadení, ktoré sú súčasťou systému obchodovania s emisiami, vyplynula potreba preskúmania príslušných častí dotazníka.

(5) Príloha k rozhodnutiu 2005/381/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť a v záujme jasnosti by sa mala nahradiť.

(6) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného v súlade s článkom 6 smernice Rady 91/692/EHS z 23. decembra 1991, ktorá štandardizuje a racionalizuje správy v rámci vykonávania určitých smerníc vzťahujúcich sa na životné prostredie ([3]),

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2005/381/ES sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 23. novembra 2006

Za Komisiu

Stavros DIMAS

člen Komisie

([1]) Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32. Smernica zmenená a doplnená smernicou 2004/101/ES (Ú. v. EÚ L 338, 13.11.2004, s. 18).

([2]) Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 43.

([3]) Ú. v. ES L 377, 31.12.1991, s. 48. Smernica zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

ČASŤ 1

DOTAZNÍK O UPLATŇOVANÍ SMERNICE 2003/87/ES

1. **Podrobnosti o inštitúcii, ktorá predkladá hlásenie**

1. Meno kontaktnej osoby:

2. Úradný titul kontaktnej osoby:

3. Názov a oddelenie organizácie:

4. Adresa:

5. Medzinárodné telefónne číslo:

6. Medzinárodné faxové číslo:

7. E-mail:

2. **Príslušné orgány**

Otázky 2.1 a 2.2 sa majú zodpovedať v hlásení, ktoré sa má odovzdať do 30. júna 2007 a nasledujúcich hláseniach, ak počas nahlasovaného obdobia došlo k zmenám.

2.1. Uveďte názov a skratku príslušných orgánov, ktoré sa zúčastňujú na implementácií systému obchodovania s emisiami vo vašej krajine.

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku. V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

Názov	Skratka	Kontaktné údaje

2.2. Uveďte skratku príslušného orgánu, ktorý je zodpovedný za každú z úloh uvedených v nasledujúcej tabuľke.

Uveďte skratku príslušného orgánu zodpovedného za tieto úlohy:	
Vydávanie povolení	
Prideľovanie emisných kvót	
Vydávanie emisných kvót	
Overovanie metodológie monitorovania	

Prijímanie a kontrola overených hlásení o emisiách	
Akreditácia overovateľov	
Register	
Súlad a presadzovanie	
Vydávanie ERU ako hostiteľská krajina	
Schvaľovanie používanie CER a ERU z hľadiska dosiahnutia súladu	
Správa rezervy nových účastníkov	
Informovanie verejnosti	
Dražby	
Správa dobrovoľnej účasti	
Správa združení	
Iné (upresnite): _____	

3. **Pokrytie činností a zariadení**

3.1. Koľko spaľovacích zariadení má k 31. decembru nahlasovaného roka menovitý tepelný príkon vyšší ako 20 MW, ale nižší ako 50 MW? Koľko ekvivalentov CO_2 spolu vypustili tieto zariadenia v nahlasovanom období?

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku.

	Počet	Podiel na celkovom počte zariadení alebo množstve emisií
Počet zariadení s menovitým tepelným príkonom vyšším ako 20 MW a nižším ako 50 MW		
Ekvivalenty CO_2 vypúšťané týmito zariadeniami		

3.2. K akým zmenám došlo v priebehu nahlasovaného obdobia v porovnaní s tabuľkou národného alokačného plánu, zapísanou v registri CITL (Community Independent Transaction Log) 1. januára nahlasovaného roka (noví účastníci, odstávky, zariadenia, ktoré nedosahujú kapacitné prahy)?

Pri odpovedi na túto otázku použite tabuľku 1 uvedenú v časti 2 tejto prílohy.

3.3. Boli príslušnému orgánu doručené v priebehu nahlasovaného obdobia žiadosti od prevádzkovateľov, ktorí by chceli vytvoriť združenie podľa článku 28 smernice 2003/87/ES (smernica o emisných kvótach)? Ak áno, na ktorú činnosť uvedenú v prílohe I k smernici 2003/87/ES (ďalej len ‚činnosť z prílohy I') sa žiadosť vzťahovala a došlo k vytvoreniu združenia?

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku.

Hlavná činnosť z prílohy I [a]	Počet doručených žiadostí	Počet vytvorených združení
Činnosti v sektore energetiky		
E1 Spaľovacie zariadenia s menovitým tepelným príkonom vyše 20 MW (okrem zariadení na nebezpečný alebo komunálny odpad)		
E2 Rafinérie minerálnych olejov		
E3 Koksovacie pece		
Výroba a spracovanie železných kovov		
F1 Zariadenia na praženie alebo spekanie kovovej rudy (vrátane sulfidických rúd)		
F2 Zariadenia na výrobu surového železa alebo ocele (prvotná alebo druhotná tavba) vrátane kontinuálneho odlievania, s kapacitou vyše 2,5 tony za hodinu		
Spracovanie nerastných surovín		
M1 Zariadenia na výrobu cementového slinku v rotačných peciach s výrobnou kapacitou vyše 500 ton za deň alebo vápna v rotačných peciach s výrobnou kapacitou vyše 50 ton za deň alebo v iných vysokých peciach s výrobnou kapacitou vyše 50 ton za deň		
M2 Zariadenia na výrobu skla vrátane skleného vlákna s kapacitou tavenia vyše 20 ton za deň		
M3 Zariadenia na výrobu keramických výrobkov vypaľovaním, najmä strešných škridiel, tehál, žiaruvzdorných tehál, dlaždíc, kameniny alebo porcelánu, s výrobnou kapacitou vyše 75 ton za deň a/alebo s kapacitou pece vyše 4 m^3 a s hustotou zavážania pecí vyše 300 kg/m^3		
Iné činnosti		
Priemyselné závody na výrobu		
O1 a) buničiny z dreva alebo iných vláknitých materiálov		
O2 b) papiera a lepenky s výrobnou kapacitou vyše 20 ton za deň		

[a] Ak zariadenie vykonáva viac ako jednu činnosť, malo by sa započítavať iba raz pod svojou hlavnou činnosťou z prílohy I.

3.4. Existuje nejaká iná dôležitá informácia týkajúca sa zahrnutia zariadení a činností vo vašej krajine? Ak áno, upresnite.

4. **Vydávanie povolení pre zariadenia**

Otázky 4.1 až 4.4 sa majú zodpovedať v hlásení, ktoré sa má odovzdať do 30. júna 2007 a nasledujúcich hláseniach, ak počas nahlasovaného obdobia došlo k zmenám.

4.1. Aké opatrenia boli prijaté, aby sa zaistilo dodržiavanie požiadaviek na získanie povolení na emisie skleníkových plynov?

Poznámka: Pokuty alebo sankcie, ktoré možno uložiť v prípade porušenia, sa nesmú uvádzať na tomto mieste, ale v rámci bodu 11.

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku. V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

Ktoré z nasledujúcich opatrení sa uplatňujú vo vašej krajine (v prípade potreby doplňte vysvetľujúci text)?	
V prípade nezrovnalostí sa zablokuje účet	áno/nie
V prípade nezrovnalostí sa zakáže predaj	áno/nie
Odňatie povolenia dočasné pozastavenie činnosti zariadenia	áno/nie
Kontroly alebo inšpekcie na mieste alebo pravidelné kontroly alebo inšpekcie zo strany správnych orgánov	áno/nie
Konzervatívne odhady emisií v prípade nezaslania hlásení o emisiách	áno/nie
Kontrolné orgány overujú dodržiavanie podmienok povolenia	áno/nie
Diskusia o dôležitých otázkach v rámci pravidelných stretnutí zo zástupcami priemyslu a združeniami	áno/nie
Poskytovanie špecifických formátov hlásení a usmernení	áno/nie
Zverejňovanie prevádzkovateľov, ktorí nedodržiavajú podmienky	áno/nie
Iné (upresnite): _____	

4.2. V prípade, že je zodpovedný viac ako jeden príslušný orgán, akým spôsobom zabezpečujú vnútroštátne právne predpisy úplnú koordináciu podmienok a postupov vydávania povolení? Ako sa táto koordinácia realizuje v praxi?

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku. V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

Ktoré z nasledujúcich tvrdení platia o vašej krajine (v prípade potreby doplňte vysvetľujúci text)?	
Viac ako jeden príslušný orgán	áno/nie
Ak áno, odpovedajte na tieto otázky:	
Spolupráca je výslovne regulovaná zákonom alebo vyhláškou	áno/nie
Je zriadená komisia, pracovná skupina alebo je zabezpečená koordinácia s pravidelnými zasadnutiami?	áno/nie
Pokyny k implementácii vnútroštátneho práva o obchodovaní s emisiami	áno/nie
Skupina určená na výklad nejasných otázok	áno/nie
Koordinácia správnych aktov jedným ústredným orgánom	áno/nie
Odborná príprava na zabezpečenie konzistentnej implementácie	áno/nie
Iné (upresnite): _____	

4.3. V prípade, že zariadenia vykonávajú činnosti podľa prílohy I k smernici Rady 96/61/ES [1] (smernica o IPKZ), aké opatrenia boli prijaté s cieľom zabezpečiť koordináciu podmienok a postupu udeľovania povolení na emisie skleníkových plynov s tými, ktoré sú ustanovené v uvedenej smernici? Zapracovali sa požiadavky ustanovené v článkoch 5, 6 a 7 smernice 2003/87/ES do postupov ustanovených v smernici 96/61/ES? Ak áno, ako táto integrácia prebehla?

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku. V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

Ktoré z nasledujúcich tvrdení platia o vašej krajine (v prípade potreby doplňte vysvetľujúci text)?	
Požiadavky ustanovené v článkoch 5 – 7 smernice 2003/87/ES boli transponované do vnútroštátnych právnych predpisov	áno/nie
Zákon, ktorým sa transponuje smernicu o IPKZ, nezahŕňa emisie ani koncentračné limity CO_2	áno/nie
Integrovaný postup povoľovania podľa smernice o IPKZ a smernice o emisných kvótach	áno/nie
Samostatné povolenia pre smernicu o IPKZ a smernicu o emisných kvótach	áno/nie
Na udelenie povolenia IPKZ je potrebné platné povolenie v rámci systému obchodovania s emisiami (povolenie ETS)	áno/nie
Na udelenie povolenia ETS je potrebné platné povolenie IPKZ	áno/nie
Regulárori IPKZ overia potrebnosť povolenia ETS a informujú regulátorov ETS	áno/nie
Iné (upresnite): _____	

4.4. Ktoré právne ustanovenia, postupy a praktiky sa týkajú aktualizovania podmienok povoľovania príslušným orgánom podľa článku 7 smernice 2003/87/ES?

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku. V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

Uveďte odkaz na právne ustanovenie, ktorým sa transponuje článok 7 smernice 2003/87/ES	
Ktoré z nasledujúcich ustanovení, postupov a praktík sa uplatňuje vo vašej krajine (v prípade potreby doplňte vysvetľujúci text)?	
Na zmeny typu zariadenia alebo prevádzkového režimu je potrebné povolenie	áno/nie
Na zmeny metodológie monitorovania je potrebné povolenie	áno/nie
Zmeny je potrebné oznámiť vopred	áno/nie
Odstávky je potrebné oznámiť okamžite	áno/nie

[1] Ú. v. ES L 257, 10.10.1996, s. 26. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 166/2006 (Ú. v. EÚ L 33, 4.2.2006, s. 1).

V prípade nedodržania požiadavky aktualizovať metodológiu monitorovania sa ukladá pokuta	áno/nie
Na zmenu prevádzkovateľa je potrebná aktualizácia povolenia	áno/nie
Menej významné zmeny sa iba zaznamenávajú	áno/nie
Iné (upresnite): _____	

4.5. Koľko povolení bolo aktualizovaných počas nahlasovaného obdobia v dôsledku zmeny charakteru alebo fungovania zariadení alebo rozšírenia prevádzky zo strany prevádzkovateľov, ako je uvedené v článku 7 smernice 2003/87/ES? Uveďte počet aktualizovaných povolení v každej kategórii (zvýšenie kapacity, zníženie kapacity, zmena typu procesu atď.).

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku. V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

Uveďte počet zmien v každej kategórii:	
Celkové zmeny	
Zrušené	
Odstúpené	
Prenesené	
Zvýšenie kapacity	
Zníženie kapacity	
Zmeny podrobností o monitorovaní a hláseniach	
Zmena názvu zariadenia alebo mena prevádzkovateľa	
Nevýznamná zmena	
Oznámenie zmien bez aktualizácie povolenia	
Iné (upresnite): _____	

4.6. Existuje nejaká iná dôležitá informácia týkajúca sa povolení pre zariadenia vo vašej krajine? Ak áno, upresnite.

5. **Uplatňovanie usmernení pre monitorovanie a nahlasovanie**

Otázka 5.1 sa má zodpovedať v hlásení, ktoré sa má odovzdať do 30. júna 2007, prvom hlásení každého obdobia obchodovania a nasledujúcich hláseniach, ak počas nahlasovaného obdobia došlo k zmenám:

5.1. Ktoré právne akty boli vo vašej krajine prijaté v záujme implementácie usmernení pre monitorovanie a nahlasovanie? Sú podľa právnych predpisov vašej krajiny povolené všeobecné výnimky z usmernení pre monitorovanie a nahlasovanie, napr. pre konkrétne palivá alebo činnosti? Ak áno, upresnite.

5.2. Ktoré úrovne boli použité pri metódach monitorovania najdôležitejších emitujúcich zariadení [porov. rozhodnutie Komisie 2004/156/ES [2])]?

Pri zodpovedaní tejto otázky použite tabuľku 2 uvedenú v časti 2 tejto prílohy. Informácie požadované podľa tabuľky 2 je potrebné uviesť len pre najväčšie zariadenia, na ktoré sa vzťahuje smernica o emisných kvótach a ktoré spolu prispievajú k 50 % celkových emisií, ktoré sú súčasťou systému obchodovania. Pre zdroje v rámci týchto zariadení s ročnými emisiami pod 25 kt CO_2 eq nie je potrebné nahlasovať žiadne údaje

5.3. Ak v metóde monitorovania prijaté úrovne nižšie ako minimálne úrovne uvedené v tabuľke 1 v časti 4.2.2.1.4 prílohy I k rozhodnutiu 2004/156/ES, uveďte pre každé zariadenie, pre ktoré to platí, zahrnuté emisie, činnosť, kategóriu úrovne (údaje o činnosti, čistú kalorickú hodnotu, emisný faktor, oxidačný faktor alebo konverzný faktor) a koncepciu monitorovania/úroveň schválenú v povolení.

Pri zodpovedaní tejto otázky použite tabuľku 3 uvedenú v časti 2 tejto prílohy. Informácie požadované v tabuľke 3 je potrebné uviesť len pre zariadenia, ktoré nie sú nahlásené podľa otázky 5.1. Všeobecné výnimky ustanovené podľa vnútroštátnych právnych predpisov sa musia nahlasovať v rámci otázky 5.1.

5.4. V ktorých zariadeniach sa dočasne uplatňovali metódy úrovní, ktoré sa líšia od metód dohodnutých s príslušným orgánom?

Pri zodpovedaní tejto otázky použite tabuľku 4 uvedenú v časti 2 tejto prílohy.

5.5. V koľkých zariadeniach sa uplatnilo nepretržité meranie emisií? Uveďte počet zariadení na činnosť z prílohy I a v rámci každej činnosti na podkategóriu na základe nahlásených ročných emisií (menej ako 50 kt, 50 – 500 kt a vyše 500 kt).

Pri zodpovedaní tejto otázky použite tabuľku 5 uvedenú v časti 2 tejto prílohy

5.6. Aké množstvo CO_2 sa prenieslo zo zariadení? Uveďte počet ton CO_2, ktoré boli prenesené podľa časti 4.2.2.1.2 prílohy I k rozhodnutiu Komisie 2004/156/ES, a počet zariadení, ktoré prenášali CO_2, na každú činnosť z prílohy I k smernici 2003/87/ES.

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku.

Hlavná činnosť z prílohy I	Počet zariadení	Prenesené CO_2 [kt CO_2]	Využívanie presunutého CO_2
E1			
E2			
E3			
F1			
F2			
M1			
M2			
M3			
O1			
O2			

[2]) Ú v. ES L 59, 26.2.2004, s. 1.

5.7. Aké množstvo biomasy sa spálilo alebo použilo v procesoch? Pre každú činnosť z prílohy I k smernici 2003/87/ES uveďte množstvo biomasy vymedzenej v odseku 2 písm. d) prílohy I k rozhodnutiu 2004/156/ES, ktorá bola spálená (TJ) alebo použitá (t alebo m^3).

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku.

Hlavná činnosť z prílohy I	Spálená biomasa [TJ]	Použitá biomasa [t]	Použitá biomasa [m^3]
E1			
E2			
E3			
F1			
F2			
M1			
M2			
M3			
O1			
O2			

5.8. Aké celkové množstvo odpadu sa použilo ako palivo alebo vstupný materiál? Aké bolo celkové množstvo výsledných emisií CO_2 podľa typu odpadu?

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku. V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

Typ odpadu ([3])	Použité/vypustené množstvo[t]	Použité/vypustené množstvo[m^3]	Emisie CO_2 (t CO_2)

5.9. V prípade potreby predložte vzorky dokumentov z monitorovania a podávania hlásení z niektorých dočasne vyradených zariadení.

Otázka 5.10 sa má zodpovedať v hlásení, ktoré sa má odovzdať do 30. júna 2007 a nasledujúcich hláseniach, ak počas nahlasovaného obdobia došlo k zmenám:

([3]) Typy odpadu by sa mali nahlasovať podľa klasifikácie ‚európskeho zoznamu odpadov' (rozhodnutie Komisie nahradzujúce rozhodnutie 94/3/ES, ktorým sa vydáva zoznam odpadov podľa článku 1 písm. a) smernice Rady 75/442/EHS o odpadoch a rozhodnutie Rady 94/904/ES z 22. decembra 1994, ktorým sa vydáva zoznam nebezpečných odpadov podľa článku 1 ods. 4 smernice Rady 91/689/EHS o nebezpečných odpadoch).

5.10. Aké opatrenia boli prijaté na koordináciu požiadaviek na nahlasovanie s akýmikoľvek existujúcimi požiadavkami na nahlasovanie s cieľom minimalizovať záťaž, ktorú nahlasovanie predstavuje pre podniky?

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku. V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

Ktoré z nasledujúcich tvrdení platia o vašej krajine (v prípade potreby doplňte vysvetľujúci text)?	
Koordinácia požiadaviek na nahlasovanie ETS s inými požiadavkami na nahlasovanie	áno/nie
Koordinácia so zostavovaním inventára skleníkových plynov podľa UNFCCC ([4]) a rozhodnutia 280/2004/ES	
Koordinácia s EPER ([5])	áno/nie
Koordinácia s IPKZ	áno/nie
Koordinácia s NES ([6])	áno/nie
Koordinácia s LCP ([7])	áno/nie
Koordinácia s EMEP ([8])	áno/nie
Koordinácia s dobrovoľnými dohodami	áno/nie
Koordinácia s inými systémami obchodovania (upresnite)	áno/nie
Údaje o obchodovaní s emisnými kvótami môže používať štatistický úrad	áno/nie
Iné (upresnite): _____	

5.11. Aké postupy alebo opatrenia implementovali prevádzkovatelia v záujme zlepšenia monitorovania a nahlasovania?

5.12. Existuje nejaká iná dôležitá informácia týkajúca sa uplatňovania usmernení pre monitorovanie a nahlasovanie vo vašej krajine? Ak áno, upresnite.

6. Úprava overovania

Otázka 6.1 sa má zodpovedať v hlásení, ktoré sa má odovzdať do 30. júna 2007 a nasledujúcich hláseniach, ak počas nahlasovaného obdobia došlo k zmenám.

6.1. Opíšte rámec overovania emisií zo zariadení, najmä úlohu príslušných orgánov a iných overovateľov, ako aj akékoľvek osobitné požiadavky, ktoré sa vzťahujú na overovateľov akreditovaných v inej krajine. Predložte všetky dokumenty, v ktorých sa stanovujú kritériá akreditácie overovateľov, ako aj všetky usmernenia týkajúce sa overovania poskytnuté akreditovaným overovateľom a dokumenty, v ktorých sa stanovujú mechanizmy dohľadu nad prácou overovateľov a zabezpečovania jej kvality, ak sú k dispozícii.

([4]) Rámcový dohovor OSN o zmene klímy.
([5]) Európsky register emisií znečisťujúcich látok (rozhodnutie Komisie 2000/479/ES zo 17. júla 2000) (Ú. v. ES L 192, 28.7.2000, s. 36).
([6]) Národné emisné stropy (smernica 2001/81/ES) (Ú. v. ES L 309, 27.11.2001, s. 22).
([7]) Veľké spaľovacie zariadenia (smernica 2001/80/ES) (Ú. v. ES L 309, 27.11.2001, s. 1).
([8]) Program spolupráce pre monitorovanie a vyhodnocovanie diaľkového šírenia látok znečisťujúcich ovzdušie v Európe.

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku. V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

Ktoré z nasledujúcich tvrdení platia o vašej krajine (v prípade potreby doplňte vysvetľujúci text)?	
Na základe národných kritérií možno akreditovať nezávislých overovateľov (ak áno, uveďte príslušné dokumenty alebo odkaz na internetovú stránku)	áno/nie
Sú vypracované národné usmernenia pre overovateľov (ak áno, uveďte príslušné dokumenty alebo odkaz na internetovú stránku)	áno/nie
Vychádzajú národné pravidlá a postupy overovania z EN 45011 a EA-6/01 [9]?	áno/nie
Overovatelia sú povinní navrhnúť spôsoby zlepšenia monitorovania zariadenia	áno/nie
Príslušný orgán alebo iná agentúra majú právo kontrolovať overené hlásenia o emisiách	áno/nie
Príslušný orgán alebo iná agentúra majú právo upraviť overené hlásenia o emisiách, pokiaľ ich považujú za neuspokojivé	áno/nie
Príslušný orgán alebo iná agentúra vykonávajú dohľad nad prácou overovateľov (vrátane kontrol na mieste, odbornej prípravy, zabezpečovania kvality a postupov kontroly kvality)	áno/nie
Príslušný orgán má právo vymenovať overovateľa zariadenia	áno/nie
Na overovateľov akreditovaných v inom členskom štáte sa vzťahuje iný postup akreditácie	— nie — nie, iba formálne požiadavky (registrácia atď.) — nie, pokiaľ ide o overovateľov akreditovaných v členskom štáte, ktorý uplatňuje podobné kritériá — áno, zjednodušené požiadavky — áno, vyžaduje sa akreditácia v úplnom rozsahu (ak áno, uveďte stručné dôvody)
Od overovateľov akreditovaných v inom členskom štáte sa vyžaduje znalosť jazyka a/alebo vnútroštátnych právnych predpisov/nariadení	áno/nie
Príslušný orgán uplatňuje pre overovateľov akreditovaných v inom členskom štáte osobitné .postupy na zabezpečovanie/kontrolu kvality	áno/nie
Iné (upresnite): _____	

6.2. Poskytol niektorý prevádzkovateľ do 31. marca nahlasovaného obdobia hlásenie o emisiách, ktoré nebolo považované za uspokojivé? Ak áno, uveďte zoznam predmetných zariadení a dôvodov, prečo neboli schválené.

Pri zodpovedaní tejto otázky použite tabuľku 6 uvedenú v časti 2 tejto prílohy. Prípady, v ktorých prevádzkovatelia neodovzdali žiadne hlásenie o emisiách, sa musia nahlasovať v rámci otázky 6.2.

6.3. Pre aký počet zariadení neboli do 31. marca odovzdané hlásenia o emisiách za nahlasované obdobie? Uveďte počet zariadení, pridelených kvót a kvót zablokovaných na holdingovom účte prevádzkovateľa, a to na činnosť z prílohy I a v rámci každej činnosti na podkategóriu na základe nahlásených ročných emisií (menej ako 50 kt, 50 – 500 kt a vyše 500 kt).

[9] Usmernenia pre európsku spoluprácu v oblasti akreditácie o uplatňovaní EN 45011.

Pri zodpovedaní tejto otázky použite tabuľku 7 uvedenú v časti 2 tejto prílohy.

6.4. Ktoré opatrenia sa prijali v prípadoch, keď prevádzkovatelia neodovzdali hlásenie o emisiách do 31. marca nahlasovaného obdobia?

6.5. Vykonal príslušný orgán nezávislé kontroly overených hlásení? Ak áno, opíšte spôsob vykonania dodatočných kontrol a/alebo počet skontrolovaných hlásení.

6.6. Nariadil príslušný orgán správcovi registra, aby pri niektorom zariadení opravil overené emisie za minulý rok, aby tak zabezpečil súlad s podrobnými požiadavkami stanovenými členskými štátmi podľa prílohy V k smernici 2003/87/ES?

Uveďte opravy do tabuľky 6 v časti 2.

6.7. Existuje nejaká iná dôležitá informácia týkajúca sa úpravy overovania vo vašej krajine? Ak áno, upresnite.

7. **Prevádzka registrov**

Otázka 7.1 sa má zodpovedať v hlásení, ktoré sa má odovzdať do 30. júna 2007 a nasledujúcich hláseniach, ak počas nahlasovaného obdobia došlo k zmenám.

7.1. Uveďte všetky zmluvné podmienky, ktoré majú podpísať majitelia účtov, a opíšte kontrolu totožnosti osôb vykonanú pred otvorením holdingových účtov [porovnaj nariadenie Komisie (ES) č. 2216/2004 ([10])].

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku.

Uveďte odkaz na váš register	
Ktoré z nasledujúcich tvrdení platia o vašej krajine (v prípade potreby doplňte vysvetľujúci text)?	
Sú vypracované konkrétne zmluvné podmienky, ktoré musia majitelia účtov podpísať (ak áno, uveďte príslušné dokumenty alebo odkaz na internetovú stránku)	áno/nie
Na prevádzkovateľov sa uplatňuje odlišná kontrola totožnosti ako na jednotlivcov	áno/nie
Od osôb usadených v členskom štáte sa na účely kontroly preukazu totožnosti vyžaduje ich osobná prítomnosť ([11])	prevádzkovatelia/jednotlivci/oba prípady/ani jeden z prípadov
Totožnosť sa overuje písomne len v prípade osôb usadených v členskom štáte ([12])	prevádzkovatelia/jednotlivci/oba prípady/ani jeden z prípadov
Od osôb usadených v iných krajinách sa na účely kontroly preukazu totožnosti vyžaduje ich osobná prítomnosť ([13])	prevádzkovatelia/jednotlivci/oba prípady/ani jeden z prípadov
Totožnosť sa overuje písomne len v prípade osôb usadených iných krajinách ([14])	prevádzkovatelia/jednotlivci/oba prípady/ani jeden z prípadov
Na otvorenie holdingového účtu prevádzkovateľa je potrebná kópia výpisu z obchodného registra alebo podobného dokladu.	áno/nie
Na otvorenie holdingového účtu prevádzkovateľa je potrebný doklad, ktorý splnomocňuje na zastupovanie spoločnosti.	áno/nie
Iné (upresnite): _____	

([10]) Ú v ES L 386, 29.12.2004, s. 1.
([11]) To sa týka aj kontrol preukazov totožnosti tretími stranami, ku ktorým patrí napr. pošta alebo notár, pri ktorých sa vyžaduje osobná prítomnosť žiadateľa.
([12]) Týka sa to aj elektronických postupov.
([13]) To sa týka aj kontrol preukazov totožnosti tretími stranami, ku ktorým patria napr. veľvyslanectvá, pri ktorých sa vyžaduje osobná prítomnosť žiadateľa.
([14]) Týka sa to aj elektronických postupov.

7.2. Zhrňte všetky bezpečnostné upozornenia súvisiace s národným registrom, ktoré sa vyskytli v nahlasovanom období, spôsob ich riešenia a čas potrebný na riešenie.

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku. V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

Ktoré z nasledujúcich tvrdení platia o vašej krajine (v prípade potreby doplňte vysvetľujúci text)?

Uplatňujú sa všeobecné postupy na prevenciu výskytu bezpečnostných upozornení	áno/nie
Za posledné nahlasované obdobie sa vyskytli bezpečnostné upozornenia podstatné pre štátne registre	áno/nie

Ak áno, vyplňte túto tabuľku:

Typ bezpečnostného upozornenia	Počet výskytov	Čas potrebný na riešenie	Prijaté opatrenie

7.3. Uveďte počet minút v každom mesiaci nahlasovaného obdobia, počas ktorých bol štátny register nedostupný používateľom a) v dôsledku plánovaného prestoja a b) v dôsledku nepredvídaných problémov.

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku.

Mesiac	Plánovaný prestoj [minúty]	Neplánovaný prestoj [minúty]
január		
február		
marec		
apríl		
máj		
jún		
júl		
august		
september		
október		
november		
december		

7.4. Uveďte zoznam a podrobnosti o každej aktualizácii štátneho registra plánovanej v nasledujúcom nahlasovanom období.

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku. V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

Ktoré z nasledujúcich tvrdení platia o vašej krajine (v prípade potreby doplňte vysvetľujúci text)?	
Na údržbu a aktualizáciu registra sú vymedzené vopred určené časové úseky (ak áno, uveďte dátumy)	áno/nie
Register sa bude aktualizovať spolu s aktualizáciu používaného softvérového systému	áno/nie

Uveďte podrobnosti o všetkých aktualizáciách plánovaných na nasledujúce nahlasované obdobie	
Dátum	Účel

7.5. Existuje nejaká iná dôležitá informácia týkajúca sa prevádzky registrov vo vašej krajine? Ak áno, upresnite.

8. **Úprava rozdeľovania kvót – noví účastníci – odstávky**

Otázky 8.1 a 8.2 sa majú zodpovedať v prvom hlásení po každom oznámení a alokačnom postupe v zmysle článkov 9 a 11 smernice 2003/87/ES.

8.1. Pri spätnom pohľade na zavŕšený alokačný proces opíšte hlavné poznatky, ku ktorým dospeli orgány vašej krajiny, a spôsob, akým ovplyvnia váš prístup k ďalšiemu alokačnému procesu.

8.2. Máte nejaký návrh na zlepšenie budúcich oznamovacích a alokačných procesov v Spoločenstve ako celku?

8.3. Koľko kvót sa pridelilo novým účastníkom uvedeným na zozname v tabuľke 1? Uveďte identifikačný kód zariadenia nového účastníka a identifikačný kód transakcie, ktorý súvisí s prideľovaním kvót.

Pri zodpovedaní tejto otázky použite tabuľku 1 uvedenú v časti 2 tejto prílohy.

8.4. Koľko kvót ostalo v rezerve ktoréhokoľvek nového účastníka na konci nahlasovaného obdobia a aký podiel pôvodnej rezervy predstavujú?

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku.

Počet zvyšných kvót, ktoré zostali v rezerve nových účastníkov na konci nahlasovaného obdobia (31. december každého roka)	
Percentuálny podiel kvót v rezerve nových účastníkov	

8.5. Ak váš členský štát prideľuje kvóty inak ako zadarmo, uveďte ako (napr. spôsob vykonania dražby)?

8.6. Ak bola ako metóda pridelenia použitá dražba, kto sa jej mohol zúčastniť?

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku.

Len vnútroštátni prevádzkovatelia	áno/nie
Len majitelia účtov v národnom registri	áno/nie
Všetci prevádzkovatelia v rámci Spoločenstva	áno/nie
Všetci účastníci dražby s účtom v registri Spoločenstva	áno/nie
Iné (upresnite): _____	

8.7. Ak prideľovanie prebehlo prostredníctvom dražby, koľko dražieb sa uskutočnilo počas nahlasovaného obdobia, koľko kvót sa vydražilo na každej dražbe, aký podiel predstavujú na celkovom množstve kvót v danom období obchodovania, akú výšku mala cena kvóty na jednotlivých dražbách?

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku.

Bola ako metóda prideľovania použitá dražba?	áno/nie
Ak áno, odpovedajte na tieto otázky.	
Počet dražieb, ktoré sa konali počas nahlasovaného obdobia (1. január až 31. december)	
Počet vydražených kvót (zvlášť pre každú dražbu)	
Zúčtovacia cena dražby (pre každú dražbu zvlášť)	

8.8. Ak bola ako metóda pridelenia použitá dražba, ako sa využili kvóty, ktoré neboli odkúpené na dražbách?

8.9. Ak bola ako metóda pridelenia použitá dražba, akým spôsobom sa využil zisk?

8.10. Ako sa naložilo s kvótami, ktoré boli pridelené, ale neboli vydané zariadeniam odstaveným počas nahlasovaného obdobia?

Otázka 8.11 sa má zodpovedať v prvom hlásení po ukončení období obchodovania stanovených v článku 11 ods. 1 a 2 smernice 2003/87/ES.

8.11. Boli kvóty, ktoré ostali v rezerve nových účastníkov po skončení obdobia obchodovania, zrušené alebo vydražené?

8.12. Existuje nejaká iná dôležitá informácia týkajúca sa úpravy prideľovania kvót, nových účastníkov a odstávok vo vašej krajine? Ak áno, upresnite.

9. **Vzdanie sa kvót zo strany prevázdkovateľov**

9.1. Vo všetkých prípadoch zatvorenia účtu v registri v dôsledku neexistencie jasnej perspektívy, že by sa prevádzkovateľ zariadenia vzdal ďalších kvót, opíšte, prečo takáto perspektíva neexistovala, a uveďte množstvo nepridelených kvót ([15]).

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku. V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

Dôvod zatvorenia účtu	Počet nepridelených kvót [kt CO_2 eq]

9.2. Existuje nejaká iná dôležitá informácia týkajúca sa vzdania sa kvót zo strany prevádzkovateľov vo vašej krajine? Ak áno, upresnite.

10. **Používanie jednotiek zníženia emisií (ERU) a certifikovaných znížení emisií (CER) v systéme Spoločenstva**

Otázka 10.1 sa má zodpovedať každoročne počnúc hlásením predloženým v roku 2006, pokiaľ ide o CER, a počnúc hlásením predloženým v roku 2009, pokiaľ ide o ERU:

10.1. Boli vydané ERU a CER, pre ktoré musel byť zrušený rovnaký počet kvót podľa článku 11b ods. 3 alebo 4 smernice 2003/87/ES, pretože aktivity na projektoch spoločného plnenia (JI) alebo mechanizmu čistého rozvoja (CDM) znižujú priamo alebo nepriamo úroveň emisií zo zariadení, ktoré patria do pôsobnosti smernice? Ak áno, uveďte celkový počet zrušených kvót a zvlášť celkový počet prevádzkovateľov, ktorých sa týka zrušenie podľa článku 11b ods. 3 a 4 uvedenej smernice.

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku.

	Počet zrušených kvót	Počet dotknutých prevádzkovateľov
zrušenie podľa článku 11b ods. 3		
zrušenie podľa článku 11b ods. 4		

Otázky 10.2a 10.3 sa majú zodpovedať v hlásení, ktoré sa má odovzdať do 30. júna 2007 a nasledujúcich hláseniach, ak počas nahlasovaného obdobia došlo k zmenám.

10.2. Ktoré CER a ERU sa môžu používať na zabezpečenie dodržiavania požiadaviek vo vašom členskom štáte? Uveďte každú vylúčenú kategóriu projektov s výnimkou tých, ktoré sú už vylúčené podľa článku 11a ods. 3 smernice 2003/87 (CER a ERU vytvorených jadrovými zariadeniami a CER a ERU z využívania územia, zmeny vo využívaní územia a projektov lesníckej činnosti).

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku.

Môžu sa používať CER a ERU zo všetkých kategórií projektov	áno/nie
CER a ERU z niektorých kategórií projektov sú vylúčené (ak áno, upresnite)	áno/nie

([15]) Ak nie je známy počet nepridelených kvót, uveďte ich odhadovaný počet na základe posledného overeného hlásenia o emisiách, kvót, ktoré ostali na účte a iných údajov, ktoré má k dispozícii príslušný orgán.

10.3. Aké opatrenia sa prijali na zabezpečenie dodržiavania dôležitých medzinárodných kritérií a usmernení vrátane tých, ktoré sú uvedené v záverečnej správe Svetovej komisie pre priehrady (WCD) za rok 2000, v priebehu rozvoja projektov vodných elektrární s kapacitou výroby energie nad 20 MW?

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku. V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

Ktoré z nasledujúcich tvrdení platia o vašej krajine (v prípade potreby doplňte vysvetľujúci text)?	
Usmernenia WCD sú pre účastníkov projektov právne záväzné	áno/nie
Dodržiavanie usmernení WCD sa overuje (ak áno, uveďte zodpovedný orgán, napr. príslušný orgán alebo určený vnútroštátny úrad)	áno/nie
Pri vypracúvaní veľkých projektov vodných elektrární je potrebné dodržiavať iné medzinárodné kritériá a usmernenia (ak áno, uveďte príslušné dokumenty alebo odkazy)	áno/nie
Iné (upresnite):	

10.4. Existuje nejaká iná dôležitá informácia týkajúca sa používania ERU a CER v systéme Spoločenstva vo vašej krajine? Ak áno, upresnite.

11. **Poplatky**

Otázky 11.1 až 11.4 sa majú zodpovedať len v hlásení, ktoré sa má odovzdať do 30. júna 2007 a nasledujúcich hláseniach, ak počas nahlasovaného obdobia došlo k zmenám:

11.1. Účtujú sa prevádzkovateľom za vydávanie a aktualizáciu povolení poplatky? Ak áno, uveďte podrobnosti o poplatkoch, celkovom výnose a jeho využívaní.

11.2. Aké poplatky sa účtujú operátorom za vydávanie emisných kvót? Ak áno, uveďte podrobnosti o poplatkoch, celkovom výnose a jeho využívaní.

11.3. Aké prípadné poplatky sa účtujú za používanie registra? Uveďte podrobnosti.

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku.

Ktoré z nasledujúcich tvrdení platia o vašej krajine (v prípade potreby doplňte vysvetľujúci text)?	
Používanie registra je spoplatnené	prevádzkovatelia: áno/nie jednotlivci: áno/nie
Prevádzkovateľom sa účtujú iné poplatky ako jednotlivcom	áno/nie
Poplatok za otvorenie účtu ([16])	prevádzkovatelia: … EUR ako jednorázový poplatok/poplatok za obdobie obchodovania jednotlivci: … EUR ako jednorázový poplatok/poplatok za obdobie obchodovania
Ročný poplatok za vedenie účtu ([17])	prevádzkovatelia: … EUR za rok jednotlivci: … EUR za rok
Iné (upresnite):	

([16]) Uveďte aj príslušné obdobie (jednorázový poplatok/poplatok za obdobie obchodovania).
([17]) Ak poplatky závisia od pridelenia, uveďte prípadný minimálny a maximálny poplatok a príslušný vzorec.

11.4. Existuje nejaká iná dôležitá informácia týkajúca sa poplatkov v systéme Spoločenstva vo vašej krajine? Ak áno, upresnite.

12. **Otázky súladu so smernicou o emisných kvótach**

Otázka 12.1 sa má zodpovedať v hlásení, ktoré sa má odovzdať do 30. júna 2007 a nasledujúcich hláseniach, ak počas nahlasovaného obdobia došlo k zmenám.

12.1. Uveďte príslušné vnútroštátne ustanovenia a pokuty za ich porušenie podľa článku 16 ods. 1 smernice o emisných kvótach.

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku. V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

Druh porušenia	Príslušné vnútroštátne ustanovenie	Pokuty [EUR]		Odňatie slobody [mesiace]	
		min	max	min	max
Prevádzka bez povolenia					
Nedodržanie povinnosti monitorovania a ohlasovania					
Neoznámenie zmien zariadenia					
Iné (upresnite)					

12.2. V prípade, že bola uložená pokuta podľa článku 16 ods. 1 smernice o emisných kvótach za porušenie vnútroštátnych ustanovení, uveďte príslušné vnútroštátne ustanovenia, stručne opíšte porušenie a uveďte uložené pokuty.

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku. V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

		Uložená pokuta	
Porušenie	Vnútroštátne ustanovenie	Pokuty [EUR]	Odňatie slobody [mesiace]

12.3. Uveďte mená prevádzkovateľov, ktorým boli uložené pokuty za nadmerné emisie podľa článku 16 ods. 3 smernice o emisných kvótach.

Pri zodpovedaní tejto otázky stačí uviesť odkaz na zverejnenie mien podľa článku 16 ods. 2 smernice o emisných kvótach.

12.4. Existuje nejaká iná dôležitá informácia týkajúca sa súladu so smernicou o emisiách vo vašej krajine? Ak áno, upresnite.

13. **Právna povaha kvót a fiškálne spracovanie**

Otázky 13.1 až 13.8 sa majú zodpovedať len v hlásení, ktoré sa má odovzdať do 30. júna 2007 a nasledujúcich hláseniach, ak počas nahlasovaného obdobia došlo k zmenám.

13.1. Aká je právna povaha kvóty (komodita/finančný nástroj) na účely rozpočtových pravidiel?

13.2. Aký právny štatút majú kvóty a emisie na účely účtovníctva?

13.3. Boli pre kvóty stanovené alebo prijaté nejaké špecifické účtovné pravidlá? Ak áno, stručne ich opíšte.

13.4. Vzťahuje sa na transakcie týkajúce sa kvót DPH?

13.5. Vzťahuje sa na vydávanie kvót DPH?

13.6. Ak váš členský štát prideľuje kvóty za platbu, je pri tejto transakcii splatná DPH?

13.7. Vzťahuje sa na zisky alebo straty pri transakciách týkajúcich sa kvót špecifická daň z príjmov (napr. špecifické tarify)?

13.8. Existuje nejaká iná dôležitá informácia týkajúca sa právnej povahy kvót a ich fiškálneho spracovania vo vašej krajine? Ak áno, upresnite.

14. **Prístup k informáciám podľa článku 17 smernice o emisných kvótach**

14.1. Akým spôsobom sa verejnosti sprístupňujú rozhodnutia o pridelení kvót, informácie o aktivitách na projektoch, na ktorých sa zúčastňuje členský štát, alebo ktoré umožňujú účasť súkromným aj verejným subjektom, a hlásenia o emisiách požadované v zmysle povolenia na emisie skleníkových plynov a vedené u príslušného orgánu?

Pri zodpovedaní tejto otázky použite nižšie uvedenú tabuľku.

Druh informácie	Informácie dostupné verejnosti	Kde je informácia dostupná?		
		Internet ([18])	úradná publikácia ([19])	iné (upresnite)
Pravidlá prideľovania	áno/nie/len na žiadosť			
Tabuľka NAP	áno/nie/len na žiadosť			
Zmeny zoznamu zariadení	áno/nie/len na žiadosť			
Overené hlásenia o emisiách	áno/nie/len na žiadosť			
Aktivity na projektoch	áno/nie/len na žiadosť			
Povolenie na emisie skleníkových plynov	áno/nie/len na žiadosť			
Informácie požadované podľa prílohy XVI k nariadeniu (ES) č. 2216/2004	áno/nie/len na žiadosť			
Iné (upresnite):				

14.2. Existuje vo vašej krajine nejaká iná dôležitá informácia týkajúca sa prístupu k informáciám podľa článku 17 smernice o emisných kvótach? Ak áno, upresnite.

15. **Ostatné pozorovania**

15.1. Boli vo vašej krajine uskutočnené verejné štúdie implementácie a ďalšieho rozvoja európskeho systému obchodovania s emisiami? Ak áno, uveďte dokument, odkaz alebo internetový odkaz spolu s krátkym opisom štúdie.

15.2. Existujú nejaké konkrétne problémy pri implementácii, ktoré vo vašej krajine vyvolávajú znepokojenie? Ak áno, upresnite.

([18]) Uveďte adresu internetovej stránky.
([19]) Uveďte názov.

ČASŤ 2

Tabuľka 1

Zmeny zoznamu zariadení

Členský štát:

Nahlasované obdobie:

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Zariadenie		Prevádzkovateľ					Pridelené alebo vydané kvóty [d]		
Identifikačný kód povolenia	Identifikačný kód zariadenia	Názov	Hlavná činnosť z prílohy I [a]	Iné činnosti z prílohy I [a]	Hlavná činnosť mimo prílohy I [b]	Zmena v porovnaní so zariadeniami zahrnutými do NAP [c]	Množstvoy	Rok(y)	Identifikačný kód transakcie [e]

[a] Rovnaké zariadenie môže vykonávať činnosti, ktoré patria do rôznych podtitulov. Mali by sa uvádzať všetky príslušné činnosti. Použite kódy pre činnosti z prílohy I uvedené v tabuľke k otázke 3.3.
[b] Hlavná činnosť zariadenia nemusí byť totožná s činnosťou z prílohy I. Vyplňte v prípade potreby.
[c] Uveďte ‚nový účastník', ‚odstávka' alebo ‚nedosahuje kapacitné prahy'.
[d] V prípade nových účastníkov uveďte roky, na ktoré bolo pridelené príslušné množstvo kvót. V prípade odstávok uveďte prípadné kvóty vydané počas ostávajúceho obdobia obchodovania.
[e] V prípade nových účastníkov uveďte roky, na ktoré bolo pridelené príslušné množstvo kvót.

Tabuľka 2

Použité metódy monitorovania (len pre zariadenia, ktoré spolu prispievajú k 50 % celkových emisií, ktoré sú súčasťou systému obchodovania. Pre zdroje v rámci týchto zariadení s ročnými emisiami pod 25 kt CO_2 eq nie je potrebné nahlasovať žiadne údaje.)

Členský štát:

Nahlasované obdobie:

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P
Zariadenie				Zdroj emisií			Zvolená úroveň ([e])				Hodnoty				
Identifikačný kód povolenia	Identifikačný kód zariadenia	Hlavná činnosť z prílohy I ([a])	Celkové ročné emisie ([b])	Činnosť z prílohy I ([c])	Typ paliva alebo činností ([d])	Súvisiace emisie ([b])	Údaje o činnosti	Emisný faktor	Čistá kalorická hodnota	Oxidačný faktor	Emisný faktor		Čistá kalorická hodnota		Oxidačný faktor
			t CO_2			t CO_2	Úroveň	Úroveň	Úroveň	Úroveň	Hodnota	Jednotka ([f])	Hodnota	Jednotka ([g])	%

([a]) Rovnaké zariadenie môže vykonávať činnosti, ktoré patria do rôznych podtitulov. Mala by sa uviesť hlavná činnosť z prílohy I. Použite kódy pre činnosti z prílohy I uvedené v tabuľke k otázke 3.3.
([b]) Pokiaľ možno overené emisie, inak emisie nahlásené prevádzkovateľom.
([c]) Rovnaké zariadenie môže vykonávať činnosti, ktoré patria do rôznych podtitulov. Pre každý typ paliva alebo činnosti by sa mala uviesť činnosť z prílohy I. Použite kódy pre činnosti z prílohy I uvedené v tabuľke 1.
([d]) Čierne uhlie, zemný plyn, oceľ, vápno atď. Použite na každé palivo a činnosť samostatný riadok, ak sa na jedno zariadenie vzťahuje viac ako jedno palivo alebo činnosť.
([e]) Vypĺňa sa len ak sú emisie vypočítané.
([f]) kg CO_2/kWh, t CO_2/kg atď.
([g]) kJ/kg, kJ/m^3 atď.

Tabuľka 3

Metódy monitorovania používané pre zariadenia, pre ktoré nebolo praktické používať minimálne úrovne uvedené v tabuľke 1 bodu 4.2.2.1.4 rozhodnutia 2004/156/ES

Členský štát:

Nahlasované obdobie:

A	B	C	D	E	F	G	H	I
	Zariadenie		Celkové ročné emisie	Ovplyvnený parameter monitorovania ([b])	Minimálna úroveň podľa MRG	Použitá úroveň	Dôvod nižšej úrovne ([c])	Nižšia úroveň povolená do ([d])
Identifikačný kód povolenia	Identifikačný kód zariadenia	činnosť z prílohy I ([a])	t CO_2		Úroveň	Úroveň		Mesiac/rok

([a]) Rovnaké zariadenie môže vykonávať činnosti, ktoré patria do rôznych podtitulov. Mala by sa uviesť hlavná činnosť. Použite kódy pre činnosti z prílohy I uvedené v tabuľke k otázke 3.3.
([b]) Použite tento kľúč k označeniam: údaje o činnosti (AD), čistá kalorická hodnota (NCV), emisný faktor (EF), údaje o zložení (CD), oxidačný faktor (OF), konverzný faktor (CF). Ak ide o viacero hodnôt v rámci jedného zariadenia, použite pre každú nový riadok.
([c]) Použite tento kľúč k označeniam: technicky nezrealizovateľné, neopodstatnene vysoké náklady, iné (upresnite).
([d]) Ak je nižšia hladina povolená len na časovo obmedzené obdobie, uveďte dátum. Inak nevypĺňajte.

Tabuľka 4

Dočasná zmena metódy monitorovania

Členský štát:

Nahlasovaný rok:

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Zariadenie		Činnosť z prílohy I [a]	Celkové ročné emisie	Ovplyvnený parameter monitorovania [b]	Pôvodná schválená metóda	Dočasne uplatňovaná metóda	Dôvod dočasnej zmeny [c]	Obdobie dočasného pozastavenia až do obnovy primeranej metódy úrovne	
Identifikačný kód povolenia	Identifikačný kód zariadenia		t CO_2		Úroveň	Úroveň		Začiatok Mesiac/rok	Koniec Mesiac/rok

[a] Rovnaké zariadenie môže vykonávať činnosti, ktoré patria do rôznych podtitulov. Mala by sa uviesť hlavná činnosť. Použite kódy pre činnosti z prílohy I uvedené v tabuľke k otázke 3.3.

[b] Použite tento kľúč k označeniam: údaje o činnosti (AD), čistá kalorická hodnota (NCV), emisný faktor (EF), údaje o zložení (CD), oxidačný faktor (OF), konverzný faktor (CF); ak ide o viacero hodnôt v rámci jedného zariadenia, použite pre každú nový riadok.

[c] Použite tento kľúč k označeniam: zlyhanie meracích prístrojov (FMD), dočasný nedostatok údajov (TLD), zmeny v zariadení, type paliva atď. (CIF), iné (upresnite).

Tabulka 5

Počet zariadení, ktoré uplatňujú nepretržité meranie emisií

Členský štát:

Nahlasovaný rok:

A	B	C	D
Hlavná činnosť z prílohy I [a]	< 50 000 t CO_2e	50 000 až 500 000 t CO_2 e	> 500 000 t CO_2 e
E1			
E2			
E3			
F1			
F2			
M1			
M2			
M3			
O1			
O2			

[a] Opis kódov činností z prílohy I nájdete v tabulke k otázke 3.3. Ak zariadenie vykonáva viac ako jednu činnosť, malo by sa započítavať iba raz pod svojou hlavnou činnosťou z prílohy I.

Tabuľka 6

Hlásenia o emisiách podľa článku 14 ods. 3 smernice o emisných kvótach, ktoré neboli posúdené ako uspokojivé

Členský štát:

Nahlasovaný rok:

A	B	C	D	E	F	G
Zariadenie		Nahlásené emisie zo zariadení	Odstúpené kvóty	Kvóty blokované na holdingovom účte prevádzkovateľa	Dôvod nevystavenia pozitívneho overenia [a]	Opravy overených emisií príslušným orgánom
Identifikačný kód povolenia	Identifikačný kód zariadenia	t CO_2	t CO_2	t CO_2		t CO_2

[a] Použite tento kľúč k označeniam: nahlásené údaje obsahujú nezrovnalosti (NFI), údaje neboli zozbierané v súlade platnými vedeckými normami (NASS), náležité záznamy o zariadeniach nie sú úplné a/alebo konzistentné (RNC), overovateľovi nebol poskytnutý prístup na všetky miesta a k informáciám súvisiacim s predmetom overenia (VNA), hlásenie nebolo vypracované (NR), iné (upresnite).

Tabuľka 7

Zariadenia, pre ktoré neboli do 31. marca odovzdané hlásenia o emisiách za nahlasované obdobie

Členský štát:

Nahlasované obdobie:

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
	< 50 000 t CO_2e			50 000 až 500 000 t CO_2e			> 500 000 t CO_2e		
Hlavná činnosť z prílohy Iactivity [a]	Počet neodovzdaných hlásení o emisiách	Pridelenie t CO_2	Kvóty blokované na holdingovom účte prevádzkovateľa t CO_2	Počet neodovzdaných hlásení o emisiách	Pridelenie t CO_2	Kvóty blokované na holdingovom účte prevádzkovateľa t CO_2	Počet neodovzdaných hlásení o emisiách	Pridelené prostriedky t CO_2	Kvóty blokované na holdingovom účte prevádzkovateľa t CO_2
E1									
E2									
E3									
F1									
F2									
M1									
M2									
M3									
O1									
O2									

[a] Opis kódov činností z prílohy I nájdete v tabuľke k otázke 3.3. Ak zariadenie vykonáva viac ako jednu činnosť, malo by sa započítavať iba raz pod svojou hlavnou činnosťou z prílohy I.“

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 23. novembra 2006

o harmonizácii rádiového frekvenčného spektra pre zariadenia rádiofrekvenčnej identifikácie (RFID) prevádzkované v ultravysokofrekvenčnom pásme (UHF)

[oznámené pod číslom K(2006) 5599]

(2006/804/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 676/2002/ES zo 7. marca 2002 o regulačnom rámci pre politiku rádiového frekvenčného spektra v Európskom spoločenstve (rozhodnutie o rádiovom frekvenčnom spektre) [1], a najmä na jeho článok 4 ods. 3,

keďže:

(1) Technológia rádiofrekvenčnej identifikácie (RFID), špecifický typ zariadenia krátkeho dosahu, môže mať v Európe významný hospodársky a spoločenský prínos. Existujú rôzne aplikácie RFID, ako napríklad automatická identifikácia tovaru, sledovanie majetku, bezpečnostné a poplašné systémy, odpadové hospodárstvo, snímače priblíženia, systémy proti krádeži, lokalizačné systémy, prenos údajov do vreckových zariadení a bezdrôtové riadiace systémy. Vývoj zariadení RFID založených na ultravysokých frekvenciách (UHF) v ES prispeje k rozvoju informačnej spoločnosti a k podpore inovácií.

(2) Aby v Európe mohla fungovať identifikácia výrobkov využívajúcich UHF RFID alebo prevádzka služieb súvisiacich s RFID, sú potrebné harmonizované podmienky a právna istota, pokiaľ ide o dostupnosť rádiového frekvenčného spektra UHF RFID. Zabezpečením funkčného vnútorného trhu sa pomôže úspešnému a rýchlemu zavedeniu RFID technológie, lebo podporí úspory z rozsahu a cezhraničné používanie.

(3) Účel tohto rozhodnutia sa obmedzuje na RFID systémy, v ktorých zariadenia pripojené k predmetom, ktoré majú byť identifikované, nemajú samostatný zdroj energie na rádiové vysielanie a vysielajú výlučne s opätovným využitím energie, ktorú na ne vyžiari čítacie zariadenie. Ich potenciál spôsobiť rušenie iným používateľom spektra je preto spravidla obmedzený. Takéto zariadenia sa preto môžu deliť o frekvenčné pásma s inými službami, na ktoré treba alebo netreba mať povolenie, bez toho, aby spôsobovali škodlivé rušenie a môžu existovať súčasne s inými zariadeniami krátkeho dosahu. Ich používanie by preto nemalo podliehať individuálnemu povoleniu podľa smernice o povolení Európskeho parlamentu a Rady 2002/20/ES [2]. Rádiokomunikačné služby, ako sú definované v nariadeniach o rádiokomunikáciách Medzinárodnej telekomunikačnej únie, sú navyše nadradené takýmto zariadeniam RFID a nevyžaduje sa od nich zabezpečenie ochrany zariadení RFID pred rušením a RFID systémy nesmú spôsobiť rušenie týmto rádiokomunikačným službám. Keďže používateľom zariadení RFID preto nemožno zaručiť ochranu pred rušením, je zodpovednosťou výrobcov zariadení RFID, aby chránili tieto zariadenia pred škodlivým rušením zo strany rádiokomunikačných služieb ako aj zo strany iných zariadení krátkeho dosahu, ktoré sú prevádzkované v súlade s uplatniteľnými právnymi predpismi Spoločenstva alebo vnútroštátnymi právnymi predpismi. Podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/5/ES z 9. marca 1999 o rádiovom zariadení a koncových telekomunikačných zariadeniach a o vzájomnom uznávaní ich zhody [3] (smernica o RZ&KTZ) by výrobcovia mali zabezpečiť efektívne využívanie rádiového frekvenčného spektra zariadeniami RFID, aby sa zabránilo škodlivému rušeniu spôsobovanému iným zariadeniam krátkeho dosahu.

(4) Komisia preto 11. marca 2004 vydala podľa článku 4 ods. 2 rozhodnutia o rádiovom frekvenčnom spektre poverenie [4] Európskej konferencii poštových a telekomunikačných administratív (CEPT) na harmonizáciu rádiového frekvenčného spektra využívaného zariadeniami krátkeho dosahu, vrátane zariadení RFID. Na základe tohto poverenia CEPT vo svojej správe [5] z 15. novembra 2004 zaviedla zoznam dobrovoľných harmonizačných opatrení, ktoré v Európskom spoločenstve existujú pre zariadenia krátkeho dosahu, a vyhlásila, že na zabezpečenie právnej stability harmonizácie frekvencií dosiahnutej na úrovni CEPT treba silnejšie záväzky zo strany členských štátov, najmä pokiaľ ide o UHF spektrum využívané zariadeniami RFID.

(5) Pásma, ktoré navrhla CEPT na harmonizáciu, na využitie RFID sú upravené harmonizovanou normou EN 302 208 prijatou podľa smernice 1999/5/ES. Táto norma opisuje techniku LBT („listen-before-talk"), ktorej cieľom je poskytovať vhodné mitigačné úrovne, aby sa zabránilo škodlivému rušeniu spôsobovanému ostatným používateľom v danom pásme. Používanie tejto normy alebo iných vhodných harmonizovaných noriem poskytuje predpoklad zhody so základnými požiadavkami smernice RZ&KTZ.

[1] Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 21.
[3] Ú. v. ES L 91, 7.4.1999, s. 10.
[4] Poverenie pre CEPT na analýzu ďalšej harmonizácie rádiového frekvenčného spektra využívaného zariadeniami krátkeho dosahu.
[5] Konečná správa ECC na základe poverenia od EK pre CEPT na harmonizáciu rádiového frekvenčného spektra.

(6) Harmonizáciou podľa tohto rozhodnutia sa nevylučuje, aby členské štáty v odôvodnených prípadoch uplatňovali prechodné obdobia alebo opatrenia na spoločné používanie rádiového frekvenčného spektra podľa článku 4 ods. 5 rozhodnutia o rádiovom frekvenčnom spektre.

(7) Využívanie frekvenčného spektra podlieha požiadavkám právnych predpisov Spoločenstva v oblasti ochrany verejného zdravia, najmä smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/40/ES [1] a odporúčaniu Rady 1999/519/ES [2]. Ochrana zdravia je pri rádiových zariadeniach zabezpečená súladom takýchto zariadení so základnými požiadavkami podľa smernice RZ&KTZ.

(8) Vzhľadom na rýchle technologické zmeny budú vznikať nové UHF RFID a podobné zariadenia, ktoré si budú vyžadovať stálu kontrolu podmienok harmonizácie frekvenčného spektra, berúc do úvahy hospodársky prínos nových aplikácií a požiadavky priemyslu a používateľov. Na vývoj trhu a v oblasti technológií bude teda potrebné reagovať aktualizáciou tohto rozhodnutia. Ak z preskúmania vyplynie potreba prispôsobiť rozhodnutie, rozhodne sa o zmenách a doplneniach podľa postupu na prijímanie vykonávacích opatrení spresneného v rozhodnutí o rádiovom frekvenčnom spektre. Tieto aktualizácie môžu zahŕňať prechodné obdobia s cieľom zohľadniť situácie zaťažené minulosťou.

(9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rádiové frekvenčné spektrum,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Účelom tohto rozhodnutia je zosúladenie podmienok pre dostupnosť a účinné využitie rádiového frekvenčného spektra zariadeniami RFID prevádzkovanými v ultravysokofrekvenčnom pásme (UHF).

Článok 2

Na účely tohto rozhodnutia:

1. „zariadenia RFID“ znamenajú zariadenia určené okrem iného na sledovanie a identifikáciu predmetov s použitím rádiového systému, ktorý sa skladá na jednej strane z pasívnych zariadení (štítkov) pripevnených k predmetu a na druhej strane z vysielacích/prijímacích jednotiek (čítačiek), ktoré aktivujú štítky a prijímajú z nich údaje;

2. „na nechránenom základe bez rušenia“ znamená, že žiadnej rádiokomunikačnej službe sa nesmie spôsobiť škodlivé rušenie a že sa nemôže uplatňovať nárok na ochranu pred škodlivým rušením pochádzajúcim z rádiokomunikačných služieb.

Článok 3

1. Členské štáty v lehote do šiestich mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia určia a sprístupnia na nevýhradnom a nechránenom základe bez rušenia frekvenčné pásma pre zariadenia RFID, s výhradou špecifických podmienok, ako sa stanovuje v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

2. Členské štáty môžu bez ohľadu na odsek 1 požiadať o prechodné obdobia a/alebo opatrenia na spoločné používanie rádiového frekvenčného spektra podľa článku 4 ods. 5 rozhodnutia o rádiovom frekvenčnom spektre.

3. Toto rozhodnutie sa nedotýka práva členských štátov povoliť využívanie frekvenčných pásiem za menej reštriktívnych podmienok, ako sú podmienky stanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 4

Aby bolo možné rozhodnutie včas aktualizovať, členské štáty sústavne kontrolujú využívanie príslušných pásiem a o svojich zisteniach informujú Komisiu.

Článok 5

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 23. novembra 2006

Za Komisiu

Viviane REDING

členka Komisie

---

[1] Ú. v. EÚ L 159, 30.4.2004, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 199, 30.7.1999, s. 59.

PRÍLOHA

Frekvenčné pásmo UHF	Špecifické podmienky	
	Maximálny výkon/intenzita poľa	Kanálový odstup:
Subpásmo A: 865–865,6 MHz	100 mW ERP	200 kHz
Subpásmo B: 865,6–867,6 MHz	2 W ERP	200 kHz
Subpásmo C: 867,6–868 MHz	500 mW ERP	200 kHz

Stredné frekvencie kanálu sú 864,9 MHz + (0.2 MHz × číslo kanálu)

Dostupné čísla kanálov pre každé subpásmo sú tieto:

subpásmo A: číslo kanálu od 1 do 3,

subpásmo B: číslo kanálu od 4 do 13,

subpásmo C: číslo kanálu od 14 a 15.

Poznámka: To isté zariadenie môže pracovať vo viacerých subpásmach.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 24. novembra 2006

o opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s klasickým morom ošípaných v určitých členských štátoch

[oznámené pod číslom K(2006) 5538]

(Text s významom pre EHP)

(2006/805/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Bulharska a Rumunska, a najmä na jej článok 4 ods. 3,

so zreteľom na Akt o pristúpení Bulharska a Rumunska, a najmä na jeho článok 42,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu ([1]), a najmä na jej článok 10 ods. 4,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu ([2]), a najmä na jej článok 9 ods. 4,

keďže:

(1) Smernicou Rady 2001/89/ES z 23. októbra 2001 o opatreniach Spoločenstva na tlmenie klasického moru ošípaných ([3]) sa zavádzajú minimálne opatrenia Spoločenstva na kontrolu uvedeného ochorenia. Ustanovujú sa ňou opatrenia, ktoré sa majú prijať v prípade výskytu ohniska klasického moru ošípaných. Tieto opatrenia zahŕňajú plány členských štátov na eradikáciu klasického moru ošípaných u populácie diviakov a núdzové očkovanie diviakov za určitých podmienok.

(2) Rozhodnutie Komisie 2003/526/ES z 18. júla 2003 o ochranných opatreniach proti klasickému moru ošípaných v určitých členských štátoch ([4]) bolo prijaté ako reakcia na výskyt ohnísk klasického moru ošípaných v daných štátoch. Týmto rozhodnutím sa zavádzajú opatrenia na kontrolu klasického moru ošípaných v oblastiach tých členských štátov, kde sa toto ochorenie vyskytuje u diviakov, s cieľom zabrániť šíreniu tohto ochorenia do iných oblastí Spoločenstva.

(3) Dané členské štáty by mali prijať náležité opatrenia na zabránenie šíreniu klasického moru ošípaných. Predložili preto Komisii plány eradikácie ochorenia a plány núdzového očkovania proti tomuto ochoreniu spolu s opatreniami potrebnými na eradikáciu ochorenia v oblastiach, ktoré vo svojich plánoch vymedzili ako postihnuté nákazou, ako aj s potrebnými opatreniami, ktoré sa majú uplatňovať v chovoch ošípaných v takýchto oblastiach.

(4) Vzhľadom na epidemiologickú situáciu v niektorých oblastiach Nemecka, Francúzska a Slovenska je vhodné, aby opatrenia na kontrolu ochorenia týkajúce sa obmedzení uplatňovaných na odosielanie živých ošípaných, spermy, vajíčok a embryí ošípaných podľa rozhodnutia 2003/526/ES v prípade daných členských štátov boli zároveň ustanovené v tomto rozhodnutí.

(5) Okrem toho sa zistil výskyt klasického moru ošípaných v Bulharsku u populácie diviakov a v chovoch ošípaných a naďalej existuje podozrenie, že je v týchto populáciách endemický. Vzhľadom na pristúpenie Bulharska by sa preto malo prijať ustanovenie v súvislosti s klasickým morom ošípaných s platnosťou od dátumu pristúpenia.

(6) Bulharsko prijalo náležité opatrenia na kontrolu tohto ochorenia v súlade s opatreniami ustanovenými v smernici 2001/89/ES a predložilo Komisii na schválenie plán eradikácie klasického moru ošípaných u diviakov a plán núdzového očkovania diviakov na celom území Bulharska.

([1]) Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

([2]) Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/41/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33).

([3]) Ú. v. ES L 316, 1.12.2001, s. 5. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

([4]) Ú. v. EÚ L 183, 22.7.2003, s. 46. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/327/ES (Ú. v. EÚ L 120, 5.5.2006, s. 24).

(7) Vzhľadom na epidemiologickú situáciu týkajúcu sa tohto ochorenia v Bulharsku je vhodné ustanoviť v tomto rozhodnutí opatrenia na kontrolu ochorenia vzťahujúce sa na celé územie tejto krajiny.

(8) Okrem toho je s cieľom zabrániť šíreniu klasického moru ošípaných do iných oblastí Spoločenstva vhodné ustanoviť v tomto rozhodnutí zákaz odosielania čerstvého mäsa ošípaných a mäsových prípravkov a výrobkov pozostávajúcich z mäsa ošípaných alebo obsahujúcich takéto mäso z Bulharska. Takéto mäso ošípaných a výrobky a prípravky z mäsa ošípaných by mali byť označené osobitnými značkami, ktoré nemožno zameniť so zdravotnými značkami pre mäso ošípaných podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu ([5]) a s identifikačnou značkou podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu ([6]). Je však vhodné, aby takéto prípravky z mäsa ošípaných a mäsové výrobky pozostávajúce z mäsa ošípaných alebo obsahujúce takéto mäso mohli byť odosielané do iných členských štátov, ak sa ošetria takým spôsobom, ktorým sa zničia všetky prítomné vírusy klasického moru ošípaných.

(9) Ak sa na členský štát vťahuje zákaz odosielania čerstvého mäsa ošípaných a mäsových prípravkov a výrobkov pozostávajúcich z mäsa ošípaných alebo obsahujúcich také mäso z určitých častí jeho územia, mali by sa v záujme zabezpečenia súladu s týmto rozhodnutím v ňom stanoviť určité požiadavky, najmä pokiaľ ide o osvedčovanie v súvislosti s odosielaním takého mäsa, prípravkov a výrobkov z iných oblastí územia tohto členského štátu, ktoré nepodlieha danému zákazu.

(10) Rozhodnutie 2003/526/ES bolo niekoľkokrát zmenené a doplnené. Je preto vhodné uvedené rozhodnutie zrušiť a nahradiť ho týmto rozhodnutím.

(11) Rozhodnutie by sa malo preskúmať na základe vývoja situácie týkajúcej sa klasického moru ošípaných v členských štátoch a najmä deväť mesiacov po dni pristúpenia Bulharska.

(12) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

([5]) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2076/2005 (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83).

([6]) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2076/2005.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet a rozsah pôsobnosti

Týmto rozhodnutím sa ustanovujú určité kontrolné opatrenia v súvislosti s klasickým morom ošípaných v Bulharsku, Nemecku, vo Francúzsku a na Slovensku (ďalej len „príslušné členské štáty“).

Uplatňuje sa bez toho, aby boli dotknuté plány eradikácie klasického moru ošípaných a plány núdzového očkovania proti tomuto ochoreniu schválené v súlade s rozhodnutiami Komisie 2003/135/ES ([7]), 2004/832/ES ([8]), 2005/59/ES ([9]) a konečné rozhodnutie 2006/800/ES ([10]).

Článok 2

Zákaz odosielania živých ošípaných z oblastí uvedených v prílohe

Príslušné členské štáty zabezpečujú, aby žiadne živé ošípané neboli odosielané z ich územia do iných členských štátov okrem prípadu, že ošípané pochádzajú z:

a) iných oblastí ako tých, ktoré sú uvedené v prílohe a

b) chovu, do ktorého neboli dodané žiadne živé ošípané pochádzajúce z oblastí uvedených v prílohe počas obdobia 30 dní bezprostredne predchádzajúceho odoslaniu.

Článok 3

Premiestňovanie a tranzit ošípaných v príslušných členských štátoch

1. Príslušné členské štáty zabezpečujú, aby žiadne živé ošípané neboli odosielané z chovov nachádzajúcich sa v oblastiach uvedených v prílohe do iných oblastí na území toho istého členského štátu okrem prípadu, že:

a) ošípané sa odosielajú z chovov, kde bolo vykonané klinické vyšetrenie a sérologické testy na zistenie klasického moru ošípaných s negatívnymi výsledkami v súlade s článkom 9 ods. 1 písm. b) a c.);

b) ošípané sa majú premiestniť priamo na bitúnky na účely okamžitého zabitia.

([7]) Ú. v. EÚ L 53, 28.2.2003, s. 47.

([8]) Ú. v. EÚ L 359, 4.12.2004, s. 62.

([9]) Ú. v. EÚ L 24, 27.1.2005, s. 46.

([10]) Ú. v. EÚ L 325, 24.11.2006, s. 35.

2. Príslušné členské štáty zabezpečujú, aby sa tranzit ošípaných cez oblasti uvedené v prílohe uskutočňoval len po hlavných cestách alebo železniciach bez akéhokoľvek zastavenia vozidla, ktorým sa ošípané prepravujú.

Článok 4

Zákaz odosielania zásielok spermy, vajíčok a embryí ošípaných z oblastí uvedených v prílohe

Príslušné členské štáty zabezpečujú, aby neboli z ich územia odosielané do iných členských štátov zásielky:

a) spermy ošípaných, pokiaľ sperma nepochádza od kancov chovaných v schválenej inseminačnej stanici podľa článku 3 písm. a) smernice 90/429/EHS ([11]), ktorá sa nachádza mimo oblastí uvedených v prílohe k tomuto rozhodnutiu;

b) vajíčok a embryí ošípaných, pokiaľ vajíčka a embryá nepochádzajú od ošípaných chovaných v chovoch, ktoré sa nachádzajú mimo oblastí uvedených v prílohe.

Článok 5

Zákaz odosielania určitých zásielok z oblastí uvedených v časti III prílohy a osobitné zdravotné značky

Príslušné členské štáty, ktorých oblasti sú uvedené v časti III prílohy, zabezpečujú, aby:

a) žiadne zásielky čerstvého mäsa ošípaných z chovov nachádzajúcich sa v oblastiach uvedených v časti III prílohy, ako aj mäsové prípravky a výrobky pozostávajúce z mäsa ošípaných alebo obsahujúce mäso týchto ošípaných neboli odosielané z daných území do iných členských štátov;

b) čerstvé mäso a mäsové prípravky a výrobky uvedené v písm. a) tohto článku boli označené osobitnou zdravotnou značkou, ktorá nemôže byť oválneho tvaru a nemôže byť zameniteľná s:

— identifikačnou značkou pre mäsové prípravky a výrobky pozostávajúce z mäsa ošípaných alebo obsahujúce také mäso, ktorá je stanovená v oddiele I prílohy II k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a

— zdravotnou značkou pre čerstvé mäso ošípaných, ktorá je stanovená v kapitole III oddielu I prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004.

([11]) Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 62.

Článok 6

Požiadavky na zdravotné osvedčovanie platné pre príslušné členské štáty

Príslušné členské štáty zabezpečujú, aby sa v zdravotnom osvedčení stanovenom v:

a) článku 5 ods. 1 smernice Rady 64/432/EHS ([12]) priloženom k ošípaným odoslaným z jeho územia uviedlo:

„Zvieratá spĺňajú podmienky rozhodnutia Komisie konečné rozhodnutie 2006/805/ES z 24 novembra 2006 týkajúceho sa opatrení na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s klasickým morom ošípaných v určitých členských štátoch.“

b) článku 6 ods. 1 smernice 90/429/EHS priloženom k sperme kancov odoslanej z jeho územia uviedlo:

„Sperma spĺňa podmienky rozhodnutia Komisie konečné rozhodnutie 2006/805/ES z 24 novembra 2006 týkajúceho sa opatrení na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s klasickým morom ošípaných v určitých členských štátoch.“

c) článku 1 rozhodnutia Komisie 95/483/ES ([13]) priloženom k embryám a vajíčkam ošípaných odoslaným z jeho územia uviedlo:

„Embryá/vajíčka (*) spĺňajú podmienky rozhodnutia Komisie konečné rozhodnutie 2006/805/ES z 24 novembra 2006 týkajúceho sa opatrení na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s klasickým morom ošípaných v určitých členských štátoch.

(*) Nehodiace sa prečiarknite.“

Článok 7

Požiadavky na osvedčovanie týkajúce sa členských štátov, ktorých oblasti sú uvedené v časti III prílohy

Členské štáty, ktorých oblasti sú uvedené v časti III prílohy k tomuto rozhodnutiu, zabezpečujú, aby čerstvé mäso ošípaných a mäsové prípravky a výrobky pozostávajúce z mäsa ošípaných alebo obsahujúce také mäso, na ktoré sa nevzťahuje zákaz podľa článku 5 a ktoré boli odoslané do iných štátov:

([12]) Ú. v. ES 121, 29.7.1964, s. 1977/64.
([13]) Ú. v. ES L 275, 18.11.1995, s. 30.

a) podliehali veterinárnemu osvedčovaniu v súlade s článkom 5 ods. 1 smernice Rady 2002/99/ES ([14]) a

b) boli opatrené náležitým zdravotným osvedčením na účely obchodovania vnútri Spoločenstva podľa článku 1 nariadenia Komisie (ES) č. 599/2004 ([15]) v ktorého časti II sa doplní:

„Čerstvé mäso ošípaných a mäsové prípravky a výrobky pozostávajúce z mäsa ošípaných alebo obsahujúce také mäso spĺňajú podmienky rozhodnutia Komisie Komisie konečné rozhodnutie 2006/805/ES z 24 novembra 2006.“

Článok 8

Požiadavky vzťahujúce sa na chovy a dopravné prostriedky v oblastiach uvedených v prílohe

Príslušné členské štáty zabezpečujú, aby:

a) ustanovenia článku 15 ods. 2 písm. b) druhej zarážky a štvrtej až siedmej zarážky smernice 2001/89/ES sa uplatňovali v chovoch ošípaných nachádzajúcich sa v oblastiach uvedených v prílohe k tomuto rozhodnutiu;

b) vozidlá použité na prepravu ošípaných pochádzajúcich z chovov nachádzajúcich sa v oblastiach uvedených v prílohe k tomuto rozhodnutiu boli vyčistené a vydezinfikované bezprostredne po každej preprave a aby prepravca poskytol dôkaz o takejto dezinfekcii.

Článok 9

Výnimky týkajúce sa odosielania ošípaných z oblastí uvedených v časti I prílohy

1. Odchylne od článku 2 a pod podmienkou predchádzajúceho súhlasu členského štátu určenia môže členský štát, z ktorého sa ošípané odosielajú, povoliť odosielanie ošípaných pochádzajúcich z chovov nachádzajúcich sa v oblastiach uvedených v časti I prílohy do chovov alebo bitúnkov nachádzajúcich sa v iných oblastiach uvedených v tej časti prílohy pod podmienkou, že tieto ošípané pochádzajú z chovu, kde:

a) neboli dodané žiadne živé ošípané počas obdobia 30 dní bezprostredne predchádzajúceho odoslaniu;

b) úradný veterinárny lekár vykonal klinické vyšetrenie na zistenie klasického moru ošípaných v súlade s postupmi kontroly a odberu vzoriek stanovenými v časti A kapitoly IV prílohy k rozhodnutiu Komisie 2002/106/ES ([16]) a v bodoch 1, 2 a 3 časti D kapitoly IV uvedenej prílohy a

c) boli na vzorkách odobratých zo zásielok ošípaných určených na odoslanie vykonané sérologické testy na zistenie klasického moru ošípaných s negatívnymi výsledkami počas obdobia siedmich dní bezprostredne predchádzajúceho odoslaniu; minimálny počet ošípaných, ktorým sa majú odobrať vzorky, musí byť taký, aby umožňoval zistenie 10 % séroprevalencie s 95 % spoľahlivosťou v zásielke ošípaných určenej na odoslanie.

Písmeno c) sa však nevzťahuje na ošípané, ktoré sa majú priamo odoslať na bitúnky na účely okamžitého zabitia.

2. Pri odosielaní ošípaných podľa odseku 1 tohto článku príslušné členské štáty zabezpečujú, aby boli v zdravotnom osvedčení podľa článku 6 písm. a) uvedené dodatočné informácie o dátumoch klinického vyšetrenia, odberu vzoriek a sérologického testovania podľa odseku 1 tohto článku, o počte testovaných vzoriek, druhu použitého testu a výsledkoch testov.

Článok 10

Výnimky týkajúce sa určitých zásielok z oblastí uvedených v časti III prílohy

Odchylne od článku 5 môžu príslušné členské štáty, ktorých oblasti sú uvedené v časti III prílohy, povoliť odosielanie čerstvého mäsa ošípaných a mäsových prípravkov a výrobkov pozostávajúcich z mäsa ošípaných alebo obsahujúcich mäso ošípaných, ktoré pochádzajú z chovov nachádzajúcich sa v takých oblastiach, do iných členských štátov, ak produkty:

a) boli vyrobené a spracované v súlade s článkom 4 ods. 1 smernice rady 2002/99/ES;

b) podliehajú veterinárnemu osvedčovaniu v súlade s článkom 5 smernice 2002/99/ES a

c) sú opatrené náležitým zdravotným osvedčením na účely obchodovania vnútri Spoločenstva podľa nariadenia Komisie (ES) č. 599/2004, v ktorého časti II sa uvedie:

„Produkty spĺňajú podmienky rozhodnutia Komisie konečné rozhodnutie 2006/805/ES z 24 novembra 2006 týkajúce sa opatrení na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s klasickým morom ošípaných v určitých členských štátoch. “

([14]) Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.
([15]) Ú. v. EÚ L 94, 31.3.2004, s. 44.
([16]) Ú. v. ES L 39, 9.2.2002, s. 71.

Článok 11

Požiadavky na poskytovanie informácií zo strany príslušných členských štátov

Príslušné členské štáty informujú Komisiu a členské štáty v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat o výsledkoch sérologického dohľadu nad klasickým morom ošípaných vykonávaného v oblastiach uvedených v prílohe podľa plánov eradikácie klasického moru ošípaných alebo plánov núdzového očkovania proti tomuto ochoreniu schválených Komisiou a uvedených v druhom odseku článku 1.

Článok 12

Súlad

Členské štáty zmenia opatrenia, ktoré uplatňujú pri obchodovaní, s cieľom uviesť ich do súladu s týmto rozhodnutím a prijaté opatrenia bezodkladne zverejnia náležitým spôsobom. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Článok 13

Zrušenie

Rozhodnutie 2003/526/ES sa zrušuje.

Článok14

Uplatňovanie

Toto rozhodnutie sa uplatňuje len s výhradou nadobudnutia platnosti Zmluvy o pristúpení Bulharska a Rumunska a odo dňa nadobudnutia platnosti tejto zmluvy.

Uplatňuje sa počas obdobia deviatich mesiacov.

Článok 15

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 24. novembra 2006

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU

člen Komisie

PRÍLOHA

ČASŤ I

1. Nemecko:

A. Porýnie-Falcko:

1. V časti „Eifel“:

a) okres: Südliche Weinstraße;

b) mestá: Landau a Pirmasens;

c) v okrese Germersheim: obce Lingenfeld, Bellheim a Germersheim;

d) v okrese juhozápadné Falcko (Südwestpfalz): obce Waldfischbach-Burgalben, Rodalben, Hauenstein, Dahner-Felsenland, Pirmasens-Land a Thaleischweiler-Fröschen, lokality Schmitshausen, Herschberg, Schauerberg, Weselberg, Obernheim-Kirchenarnbach, Hettenhausen, Saalstadt, Wallhalben a Knopp-Labach.

2. V časti „Falcko“:

a) okresy: Ahrweiler a Daun;

b) v okrese Bitburg-Prüm: obec Prüm, lokality Burbach, Balesfeld a Neuheilenbach (v obci Kyllburg);

c) v okrese Cochem-Zell: obce Kaisersesch a Ulmen;

d) v okrese Mayen-Koblenz: obec Vordereifel, obec Mendig na západ od diaľnice A 61 a štátnej cesty B 262 a mesto Mayen na západ od štátnej cesty B 262 a na sever od štátnej cesty 258.

B. Severné Porýnie-Vestfálsko:

a) v okrese Euskirchen: mestá Bad Münstereifel, Mechernich, Schleiden a lokality Billig, Euenheim, Euskirchen, Flamersheim, Kirchheim, Kuchenheim, Kreuzweingarten, Niederkastenholz, Palmersheim, Rheder, Roitzheim, Schweinheim, Stotzheim, Wißkirchen (v meste Euskirchen), obce Blankenheim, Dahlem, Hellenthal, Kall a Nettersheim;

b) v okrese Rhein-Sieg: mestá Meckenheim a Rheinbach, obec Wachtberg, lokality Witterschlick, Volmershofen, Heidgen (v obci Alfter) a lokality Buschhoven, Morenhoven, Miel a Odendorf (v obci Swisttal);

c) mesto Aachen: južne od diaľnic A4, A544 a od štátnej cesty B1;

d) mesto Bonn: južne od štátnej cesty 56 a diaľnice A 565 (Bonn-Endenich až Bonn-Poppelsdorf) a juhozápadne od štátnej cesty 9;

e) v okrese Aachen: mestá Monschau a Stolberg, obce Simmerath a Roetgen;

f) v okrese Düren: mestá Heimbach a Nideggen, obce Hürtgenwald a Langerwehe.

2. Francúzsko:

Územie departmentov Bas-Rhin a Moselle, ktoré sa nachádza západne od Rýna a Marnsko-rýnskeho prieplavu, severne od diaľnice A 4, východne od rieky Sarre a južne od hranice s Nemeckom a obce Holtzheim, Lingolsheim a Eckbolsheim.

ČASŤ II

Slovensko:

Územie, ktoré patrí do pôsobnosti Regionálnej veterinárnej a potravinovej správy (RVPS) Trenčín (územné obvody okresov Trenčín a Bánovce nad Bebravou), RVPS Prievidza (územné obvody okresov Prievidza a Partizánske), RVPS Púchov (len územný obvod okresu Ilava), RVSP Žiar nad Hronom (územné obvody okresov Žiar nad Hronom, Žarnovica a Banská Štiavnica), RVSP Zvolen (územné obvody okresov Zvolen, Krupina a Detva), RVSP Lučenec (územné obvody okresov Lučenec a Poltár) a RVSP Veľký Krtíš.

ČASŤ III

Bulharsko:

Celé územie Bulharska.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 24. novembra 2006,

ktorým sa v zásade uznáva úplnosť dokumentácie predloženej na podrobné preskúmanie v záujme možného zaradenia orthosulfamuronu do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS

[oznámené pod číslom K(2006) 5539]

(Text s významom pre EHP)

(2006/806/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOCENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh [1], a najmä na jej článok 6 ods. 3,

keďže:

(1) V smernici 91/414/EHS sa ustanovuje vytvorenie zoznamu Spoločenstva uvádzajúceho účinné látky povolené na použitie v prípravkoch na ochranu rastlín.

(2) Spoločnosť Isagro SpA predložila 4. júla 2005 talianskym orgánom dokumentáciu týkajúcu sa účinnej látky orthosulfamuron so žiadosťou o zaradenie tejto účinnej látky do prílohy I k smernici 91/414/EHS.

(3) Talianske orgány oznámili Komisii, že po predbežnom preskúmaní možno konštatovať, že dokumentácia týkajúca sa tejto účinnej látky spĺňa požiadavky na údaje a informácie stanovené v prílohe II k smernici 91/414/EHS. Takisto je možné predbežne konštatovať, že predložená dokumentácia spĺňa požiadavky na údaje a informácie stanovené v prílohe III k smernici 91/414/EHS, pokiaľ ide o jeden prípravok na ochranu rastlín obsahujúci príslušnú účinnú látku. V súlade s článkom 6 ods. 2 smernice 91/414/EHS žiadateľ následne dokumentáciu zaslal Komisii a ostatným členským štátom a predložil Stálemu výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat.

(4) Týmto rozhodnutím by sa malo na úrovni Spoločenstva formálne potvrdiť, že dokumentácia v zásade spĺňa požiadavky na údaje a informácie stanovené v prílohe II a v súvislosti s najmenej jedným prípravkom na ochranu rastlín obsahujúcim príslušnú účinnú látku aj požiadavky stanovené v prílohe III k smernici 91/414/EHS.

(5) Týmto rozhodnutím by nemalo byť dotknuté právo Komisie vyžadovať od žiadateľa predloženie ďalších údajov alebo informácií s cieľom vyjasniť niektoré body v rámci dokumentácie.

(6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Bez toho, aby bol dotknutý článok 6 ods. 4 smernice 91/414/EHS, dokumentácia týkajúca sa účinnej látky stanovenej v prílohe k tomuto rozhodnutiu, ktorá bola predložená Komisii a členským štátom v záujme zaradenia tejto látky do prílohy I k uvedenej smernici, v zásade spĺňa požiadavky týkajúce sa údajov a informácií stanovené v prílohe II k uvedenej smernici.

Dokumentácia spĺňa aj požiadavky na údaje a informácie stanovené v prílohe III k uvedenej smernici, pokiaľ ide o jeden prípravok na ochranu rastlín obsahujúci danú účinnú látku s prihliadnutím na navrhované spôsoby použitia.

Článok 2

Spravodajský členský štát podrobne preskúma príslušnú dokumentáciu a Európskej komisii oznámi závery svojho preskúmania, ako aj odporúčania o zaradení alebo nezaradení príslušnej účinnej látky do prílohy I k smernici 91/414/EHS a akékoľvek súvisiace podmienky čo najskôr, najneskôr však do jedného roka odo dňa uverejnenia tohto rozhodnutia v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 24. novembra 2006

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU

člen Komisie

[1] Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2006/85/ES (Ú. v. EÚ L 293, 24.10.2006, s. 3).

PRÍLOHA

Účinná látka, ktorej sa týka toto rozhodnutie

č.	Všeobecný názov, identifikačné číslo CIPAC	Žiadateľ	Dátum predloženia žiadosti	Spravodajský členský štát
1	orthosulfamuron č. CIPAC zatiaľ nepridelené	Isagro SpA	4. júla 2005	IT

(Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie)

ROZHODNUTIE RADY 2006/807/SZBP

z 20. novembra 2006,

ktorým sa vykonáva jednotná akcia 2005/797/SZBP o policajnej misii Európskej únie na palestínskych územiach

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na jednotnú akciu Rady 2005/797/SBZP zo 14. novembra 2005 o policajnej misii Európskej únie na palestínskych územiach ([1]), a najmä na jej článok 14 ods. 2 v spojení s druhou zarážkou prvého pododseku článku 23 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii,

keďže:

(1) Rada jednotnou akciou 2005/797/SZBP zriadila na obdobie 3 rokov policajnú misiu Európskej únie na palestínskych územiach (ďalej len „EUPOL COPPS“). Operačná fáza EUPOL COPPS sa začala 1. januára 2006.

(2) V súlade s článkom 14 ods. 2 uvedenej jednotnej akcie by sa malo rozhodnúť o konečnom rozpočte EUPOL COPPS na rok 2007,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Konečný rozpočet EUPOL COPPS na obdobie od 1. januára do 31. decembra 2007 je 2 800 000 EUR.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 20. novembra 2006

Za Radu
predseda
J. KORKEAOJA

([1]) Ú. v. EÚ L 300, 17.11.2005, s. 65.